



LE CENTRE D'EXCELLENCE  
sur les systèmes ESEC

CENTRE OF EXCELLENCE  
for CRVS Systems

# Créer des systèmes ESEC résistants : **Leçons tirées de la pandémie de COVID-19 et autres situations d'urgence**

par Carmen Sant Fruchtman, Anna Socha, Laura Monzón Llamas,  
Carla AbouZahr, Irina Dincu et Daniel Cobos Muñoz



La présente étude de cas est une partie intégrante d'un ensemble plus vaste de travaux. Le *Recueil de bonnes pratiques : Mobiliser les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil (ESEC) dans les contextes de conflit, d'urgence et de fragilité* a été élaboré par le Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil en partenariat avec Open Data Watch.

Publié par le Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil.

C.P. 8500  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1G 3H9  
[esec@crdi.ca](mailto:esec@crdi.ca)  
[www.systemesESEC.ca](http://www.systemesESEC.ca)

© Centre de recherches pour le développement international, 2021

La recherche présentée dans cette publication a été réalisée avec l'aide financière et technique du Centre d'excellence sur les systèmes ESEC. Hébergée au Centre de recherches pour le développement international (CRDI), elle est financée conjointement par Affaires mondiales Canada et le CRDI. Les opinions qui y sont exprimées ne représentent pas nécessairement celles d'Affaires mondiales Canada, du CRDI ou du Conseil des gouverneurs de ce dernier.

La présente version française a été traduite à partir de la version originale en anglais du document.

# Créer des systèmes ESEC résistants : Leçons tirées de la pandémie de COVID-19 et autres situations d'urgence

par Carmen Sant Fruchtmann, Anna Socha, Laura Monzón Llamas,  
Carla AbouZahr, Irina Dincu et Daniel Cobos Muñoz

## INTRODUCTION

La pandémie de COVID-19 a fait ressortir l'importance capitale qu'il y a à disposer d'un système d'enregistrement des faits d'état civil fiable pour produire des statistiques de l'état civil et éclairer les processus de prise de décisions en matière de santé.<sup>1</sup> Dans les situations d'urgence, telles que la pandémie de COVID-19, les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil (ESEC) sont essentiels à l'obtention d'une image complète et à jour de la mortalité et au calcul de la surmortalité, toutes causes confondues. Les décideurs ont besoin de données sur la mortalité pour définir les modalités, le moment et le lieu d'établissement des mesures de santé publique, ainsi que les bénéficiaires.<sup>2</sup> Le fait de disposer, en temps voulu, de statistiques sur la mortalité facilite le contrôle et la gestion des épidémies,<sup>3</sup> surtout dans un scénario de pandémie à évolution rapide. En outre, les données sur la fécondité, la mortalité et la population globale tirées des systèmes ESEC peuvent, avant et pendant les situations

d'urgence sanitaire, être exploitées à d'autres fins, notamment le calcul du nombre de doses de vaccin nécessaires, l'estimation des besoins en hébergement d'urgence et la planification budgétaire des versements d'aide sociale.<sup>4</sup>

De nombreux pays dans le monde ne disposent pas de systèmes ESEC suffisamment performants pour faire face aux crises économiques, sociales, environnementales ou d'ordre matériel. En fait, même les pays disposant de systèmes ESEC arrivés à maturité peinent à produire en temps opportun des données complètes permettant d'assurer le suivi de la mortalité associée à la pandémie de COVID-19.<sup>5</sup> L'incapacité et la nécessité à disposer de systèmes ESEC fonctionnels pendant la pandémie ont amené la communauté internationale à se pencher sur la nature critique des systèmes ESEC. Les technologies dépassées, les cadres juridiques rigides et les procédures fastidieuses sont autant de facteurs qui empêchent les systèmes ESEC de s'adapter aux nouveaux besoins et d'y répondre.<sup>6</sup>

1 Setel, P. et al. 2020. [who.int/bulletin/volumes/98/6/20-263194.pdf](https://www.who.int/bulletin/volumes/98/6/20-263194.pdf)

2 Setel, P. 2020. [statnews.com/2020/08/03/measuring-excess-mortality-gives-clearer-picture-pandemics-true-burden/](https://www.statnews.com/2020/08/03/measuring-excess-mortality-gives-clearer-picture-pandemics-true-burden/)

3 Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2018. [apps.who.int/iris/handle/10665/272442](https://apps.who.int/iris/handle/10665/272442)

4 La Communauté du Pacifique. s.d.

5 Aron, J. et Muellbauer, J. 2020. [ourworldindata.org/covid-excess-mortality](https://ourworldindata.org/covid-excess-mortality)

6 AbouZahr, C. et al. 2019. [ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5872022/](https://ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5872022/)

Le niveau de rendement des systèmes ESEC s'est détérioré pendant les confinements généralisés et en raison des restrictions imposées par les gouvernements sur les déplacements dans le but de ralentir la transmission de la COVID-19. Le 9 avril 2020, l'équipe spéciale chargée du Programme des Nations Unies relatif à l'identité juridique a publié des recommandations pressant les gouvernements à considérer l'enregistrement des faits d'état civil comme un service essentiel et de ce fait, à poursuivre les activités pendant la pandémie.<sup>7</sup> D'après le même rapport, il est nécessaire d'accorder la priorité à l'enregistrement des naissances, des décès et des causes de décès, si tous les services d'enregistrement des faits d'état civil ne peuvent être garantis.

En dépit des bonnes intentions des directives du Programme des Nations Unies relatif à l'identité juridique (UNLIA) visant à accorder la priorité à l'enregistrement des naissances et des décès, les auteurs tiennent à souligner l'importance que revêtent tous les enregistrements, y compris les mariages et les divorces, dans les situations d'urgence. Tous les enregistrements offrent des protections importantes, en particulier pour les populations vulnérables. L'enregistrement des mariages et des divorces permet aux femmes de bénéficier de services sociaux essentiels et de faire valoir leurs droits de propriété pendant et après le mariage. Le processus d'enregistrement des mariages constitue également un mécanisme important pour s'assurer que les mariages ne

sont contractés qu'avec le consentement libre et éclairé des futurs époux, et que l'âge minimum du mariage est respecté, deux éléments ayant une résonance particulièrement forte dans les situations d'urgence.<sup>8</sup>

Malgré les directives de l'UNLIA relatives à la pandémie de COVID-19, certains pays, comme l'Inde ou le Royaume-Uni, ne considèrent toujours pas l'enregistrement des faits d'état civil comme un service essentiel. Cette non-reconnaissance a provoqué la détérioration de la prestation des services, la fermeture de bureaux d'ESEC et l'arrêt des activités d'enregistrement des faits d'état civil.<sup>9,10</sup> En outre, la crainte de l'infection et les ordres de rester à la maison ont découragé le public de se rendre dans les bureaux d'état civil.<sup>11</sup>

En cette période d'incertitude mondiale, une chose est sûre : la crise en lien avec la COVID-19 qui sévit actuellement ne sera pas la dernière. En effet, plusieurs pays subissent déjà les conséquences sanitaires et sociales de la crise climatique,<sup>12</sup> les effets des migrations massives, les risques d'instabilité politique et les conflits civils.<sup>13</sup> C'est pourquoi les stratégies de préparation et d'intervention des pays doivent s'articuler autour de systèmes ESEC performants pour faire face aux futures situations d'urgence et aux crises chroniques. Les pays auront besoin de systèmes ESEC résilients pour relever les défis qui s'annoncent au XXI<sup>e</sup> siècle et répondre aux besoins en perpétuelle mutation d'une société dynamique.

7 Division de la statistique des Nations Unies. 2020. [covid-19-response.unstatshub.org/statistical-programmes/maintaining-crvs/](https://covid-19-response.unstatshub.org/statistical-programmes/maintaining-crvs/)

8 Polavarapu, A. 2016. [data2x.org/resource-center/gendered-dimensions-of-marriage-and-divorce-registration-laws-in-africa/](https://data2x.org/resource-center/gendered-dimensions-of-marriage-and-divorce-registration-laws-in-africa/)

9 IANS. 2020. [economictimes.indiatimes.com/news/politics-and-nation/what-constitutes-essential-services-and-how-govt-responds/what-can-you-do-during-a-shutdown-situation/slideshow/74772217.cms](https://economictimes.indiatimes.com/news/politics-and-nation/what-constitutes-essential-services-and-how-govt-responds/what-can-you-do-during-a-shutdown-situation/slideshow/74772217.cms)

10 AbouZahr, C. 2020. [vitalstrategies.org/what-is-the-true-human-toll-of-covid-19-for-better-answers-to-this-critical-question-strengthen-civil-registration-systems/](https://vitalstrategies.org/what-is-the-true-human-toll-of-covid-19-for-better-answers-to-this-critical-question-strengthen-civil-registration-systems/)

11 Ibid.

12 Nations Unies. 2020. [un.org/fr/un75/climate-crisis-race-we-can-win](https://un.org/fr/un75/climate-crisis-race-we-can-win)

13 Organisation internationale pour les migrations. 2020. [worldmigrationreport.iom.int/fr](https://worldmigrationreport.iom.int/fr)

Face aux bouleversements annoncés, les systèmes ESEC résilients continueront à fournir des services essentiels et parviendront à se rétablir et à s'adapter à la nouvelle situation. Les gouvernements seront en mesure de prendre des décisions reposant sur des preuves et de s'attaquer plus efficacement aux défis quotidiens et aux crises futures. Dans le même temps, les personnes et les familles peuvent continuer à faire valoir leurs droits en présentant une preuve d'identité, d'état civil et de filiation fournie par les systèmes ESEC.<sup>14</sup>

En raison de la nature complexe des systèmes gouvernementaux et de leurs interactions avec d'autres systèmes et personnes, il est presque impossible de prévoir les risques qui pèseront sur les systèmes ESEC. L'évolution vers des systèmes ESEC résilients repose sur une base philosophique et méthodologique visant à prévenir les risques systémiques. Contrairement aux stratégies traditionnelles de gestion des risques qui visent à renforcer certaines composantes d'un système pour lutter contre des menaces précises, les systèmes ESEC résilients doivent être prêts à assumer les risques, à se rétablir et à adapter leurs activités pour poursuivre la prestation des services et apporter de possibles modifications à l'issue de la crise.<sup>15</sup>



Photo : Henitsoa Rafalia / Banque mondiale

Dans le présent document, nous présentons un cadre mondial pour la mise en place de systèmes ESEC plus résilients qui non seulement aide les pays à anticiper les situations d'urgence et à y intervenir, mais aussi rend les systèmes ESEC plus à même de faire face aux défis quotidiens. Nous affirmons que les systèmes ESEC résilients doivent être au cœur des stratégies de préparation et d'intervention en cas de catastrophe ou de situation d'urgence, notre Cadre pour des systèmes ESEC résistants aidant les gouvernements à passer à travers la pandémie en cours et les suivantes.

14 Sumner, C. 2015. [cpcnetwork.org/wp-content/uploads/2015/02/AIPJ-PUSKAPA-BASELINE-STUDY-ON-LEGAL-IDENTITY-Indonesia-2013.pdf](https://cpcnetwork.org/wp-content/uploads/2015/02/AIPJ-PUSKAPA-BASELINE-STUDY-ON-LEGAL-IDENTITY-Indonesia-2013.pdf)

15 Linkov, I. et al. 2019.

## MESSAGES CLÉS

- Les pays auront besoin de systèmes ESEC résilients pour relever les défis qui s'annoncent au XXI<sup>e</sup> siècle et répondre aux besoins en perpétuelle mutation d'une société dynamique.
- Face aux perturbations, les systèmes ESEC résilients continuent à fournir des services essentiels et parviennent à se rétablir et à s'adapter à la nouvelle situation.
- La pandémie de COVID-19 a souligné l'importance de disposer de statistiques de mortalité fiables et opportunes pour élaborer des politiques. Les systèmes ESEC sont tenus de produire ces statistiques, et d'enregistrer, de consigner et de fournir des justificatifs pour tout autre fait d'état civil.
- Ils jouent un rôle essentiel dans le respect des droits de la personne de tout individu. La preuve juridique qu'ils fournissent donne accès aux services sanitaires et sociaux, entre autres, qui sont surtout nécessaires en temps de crise. Cela est particulièrement vrai pour les populations défavorisées et marginalisées.
- Avec le Cadre pour des systèmes ESEC résistants, nous proposons une approche globale axée sur le renforcement des systèmes ESEC en mettant l'accent sur la prévention des conséquences catastrophiques avant la survenue d'une situation d'urgence, une riposte efficace aux crises et la garantie d'une reprise durable.

- Enfin, nous nous sommes inspirés du Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe pour définir un ensemble de facteurs à prendre en considération pour orienter la transformation des systèmes ESEC, qu'ils soient arrivés à maturité ou non, en un système ESEC résilient. Comme l'a montré la pandémie de COVID-19, performance ne rime pas nécessairement avec résilience, surtout si le système ESEC n'est pas conçu de manière appropriée.

## LES SYSTÈMES ESEC SONT UN FILET DE SÉCURITÉ DANS LES SITUATIONS D'URGENCE

### Estimation de la surmortalité

Le nombre total de décès dus à la COVID-19, qui a atteint 1 443 694<sup>16</sup> dans le monde en date du 28 novembre 2020, est sous-estimé en raison de systèmes de santé et de statistiques déficients.<sup>17 18 19</sup> Il est impossible de comparer les décès dus à la COVID-19 entre les pays compte tenu des différences dans les définitions.<sup>20</sup> Certains pays ne signalent que les décès de personnes dont le test de COVID-19 s'est révélé positif, tandis que d'autres incluent tous les décès pour lesquels des symptômes de la COVID-19 ont été observés.<sup>21</sup> En outre, certains pays ne comptabilisent que les décès survenus dans des établissements de soins de santé, excluant les personnes décédées dans des maisons de santé ou à domicile.<sup>22</sup> Selon les lignes directrices

16 Johns Hopkins University & Medicine. 2020. [coronavirus.jhu.edu/map.html](https://coronavirus.jhu.edu/map.html)

17 Kiang, M. 2020. [acpjournals.org/doi/full/10.7326/M20-3100](https://acpjournals.org/doi/full/10.7326/M20-3100)

18 Ghislandi, S. et al. 2020.

19 Giles, C. 2020.

20 Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2020a.

[who.int/publications/i/item/WHO-2019-nCoV-Sci-Brief-Mortality-2020.1](https://www.who.int/publications/i/item/WHO-2019-nCoV-Sci-Brief-Mortality-2020.1)

21 Our World in Data. 2020. [ourworldindata.org/covid-deaths#deaths-from-covid-19-background](https://ourworldindata.org/covid-deaths#deaths-from-covid-19-background)

22 Cobos Muñoz, D. et de Savigny, D. 2018. [crvsgateway.info/file/16907/1785](https://crvsgateway.info/file/16907/1785)



publiées par l'OMS le 20 avril 2020, un décès imputé à la COVID-19 est défini comme « un décès résultant d'une maladie cliniquement compatible, chez un cas probable ou confirmé de la COVID-19, en l'absence de toute autre cause évidente de décès sans lien avec la maladie à coronavirus. »<sup>23</sup>

Face aux défis et aux incertitudes que soulève la détermination précise de la cause des décès associés à la COVID-19, les analystes ont dû se concentrer sur le suivi de la surmortalité pendant la pandémie. Les données sur la surmortalité permettent de faire le point sur les décès imputés à la COVID-19 et d'avoir une vision d'ensemble des effets indirects de la pandémie, en comparant le nombre de décès de la période écoulée et ceux survenus au cours des années précédentes.<sup>24</sup> En raison de son caractère continu et universel, l'enregistrement des faits d'état civil peut dégager les tendances temporelles de la mortalité totale, y compris les écarts selon l'âge, le sexe ou le lieu de résidence. Dans la plupart des pays européens, le projet européen de surveillance de la mortalité (EuroMOMO), qui surveille la mortalité et la surmortalité résultant de risques pour la santé publique, publie un bilan hebdomadaire de la surmortalité sur lequel s'appuient les décideurs politiques.<sup>25 26</sup> Le grand défi consiste à transformer les systèmes ESEC qui ne sont pas arrivés à maturité pour qu'ils atteignent un niveau d'exhaustivité de

l'enregistrement tel qu'ils seront en mesure d'estimer la surmortalité avec précision, tous groupes de population confondus.<sup>27 28</sup> Lorsque les systèmes ESEC sont incomplets, les femmes, les enfants et les minorités ont moins de chances d'être inclus dans les statistiques de l'état civil, ce qui conduit à leur exclusion de la planification des politiques et à la non-prise en compte de leurs besoins.<sup>29 30</sup> Cette situation est particulièrement préoccupante pour la santé publique, car l'élaboration de politiques ancrées dans la réalité repose sur les données recueillies sur l'identité des personnes décédées et la cause de leur décès.

Seul un petit nombre de pays a mis à profit ses systèmes ESEC bien rodés pour produire des données sur l'ampleur et la trajectoire de la pandémie de COVID-19. Cela leur a permis d'étudier la surmortalité et les causes de décès au sein de l'ensemble de la population et de ventiler les données selon l'âge, le sexe, l'origine ethnique, l'emplacement géographique et le statut socioéconomique.<sup>31</sup> Par exemple, en Amérique du Sud, des pays comme le Costa Rica et le Brésil ont rapidement adapté leurs systèmes d'enregistrement des faits d'état civil pour tenir des statistiques précises et répondre aux nouveaux besoins. Le Costa Rica a mis en place un système de notification en ligne des naissances et des décès, et ce, directement depuis les hôpitaux.<sup>32</sup>

---

23 Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2020b. [paho.org/en/documents/international-guidelines-certification-and-classification-coding-covid-19-cause-death](https://paho.org/en/documents/international-guidelines-certification-and-classification-coding-covid-19-cause-death)

24 Leon, D.A. et al. 2020.

25 Fouillet, A. et al. 2020.

26 EuroMOMO. 2020. [euromomo.eu/](https://euromomo.eu/)

27 Ghislandi, S. et al. 2020.

28 Adjiwanou, V. et al. 2020. [osf.io/preprints/socarxiv/4bu3q/](https://osf.io/preprints/socarxiv/4bu3q/)

29 Harbers, I. 2020.

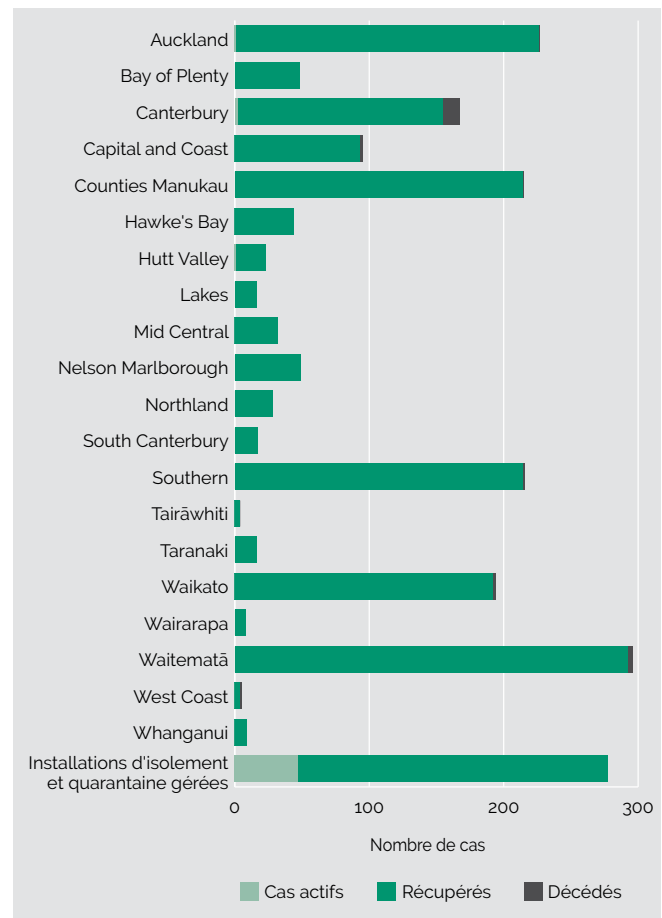
30 Cobos Muñoz, D. 2020. [crvssystems.ca/sites/default/files/assets/files/CRVS\\_Gender\\_3.3\\_COD\\_f\\_WEB.pdf](https://crvssystems.ca/sites/default/files/assets/files/CRVS_Gender_3.3_COD_f_WEB.pdf)

31 Ibid.

32 Programme des Nations Unies relatif à l'identité juridique. 2020. [unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/](https://unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/)

La Nouvelle-Zélande, dont les données d'état civil sont disponibles en ligne, a utilisé les avis de décès pour suivre la mortalité liée à la COVID-19 sur une base quotidienne, et non plus hebdomadaire. La réponse du gouvernement néo-zélandais à la crise de la COVID-19 a été reconnue et applaudie dans le monde entier pour sa capacité à éradiquer la maladie de la population. La clé de leur succès réside dans leur capacité à agir rapidement et à prendre de fortes mesures de santé publique, d'où la nécessité de posséder des données fiables sur la progression de la COVID-19 au sein de la population. Les données sur la mortalité sont diffusées dans les heures qui suivent, ce qui permet à leur équipe d'intervention en lien avec la COVID-19 de prendre des décisions rapides.<sup>33</sup> La figure 1 illustre les cas en ligne de COVID-19 et les décès liés à la maladie survenus en Nouvelle-Zélande, par conseil de santé de district et dans les installations d'isolement et de quarantaine gérées.<sup>34</sup>

**Figure 1 :** Données en ligne de la Nouvelle-Zélande sur les cas de COVID-19 et les décès liés à la maladie, en date du 9 novembre 2020.<sup>35</sup>



33 AbouZahr, C. 2020.

34 Ministère néo-zélandais de la Santé. 2020. [health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/covid-19-novel-coronavirus/covid-19-data-and-statistics/covid-19-current-cases](https://health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/covid-19-novel-coronavirus/covid-19-data-and-statistics/covid-19-current-cases)

35 Ibid.



## Accès aux services de santé et aux services sociaux

Les systèmes ESEC servent à émettre les justificatifs attestant la survenue de faits d'état civil au cours de la vie d'une personne concernant son identité, son état civil et ses liens de parenté.<sup>36 37</sup> L'absence de certificat de naissance peut réduire l'accès à l'éducation ou aux services de santé.<sup>38 39</sup> Pour les membres de la famille d'une personne décédée, un certificat de décès peut se révéler essentiel pour recevoir des prestations d'assurance et de retraite, régler la succession, autoriser un remariage et éviter l'usurpation d'identité en établissant l'identité juridique du défunt.<sup>40 41</sup> Ces documents sont d'autant plus importants en temps de crise ou à l'issue de celle-ci, car les familles peuvent avoir besoin de contracter des prêts ou de recevoir des indemnités d'assurance, ou de s'assurer que les enfants retrouvent leurs familles.<sup>42</sup>

Les systèmes ESEC sont particulièrement bénéfiques pour les populations vulnérables et les communautés marginalisées, car ils

fournissent aux personnes vivant dans un pays ou sur un territoire donné des certificats leur permettant d'obtenir des documents juridiques.<sup>43</sup> Lorsque des populations doivent ou sont contraintes de migrer en raison d'une crise, le fait de posséder une preuve d'identité juridique devient cruciale pour elles et leurs enfants.<sup>44 45</sup> Ces documents leur permettent d'exercer leurs droits fondamentaux et de recevoir l'aide du pays d'accueil. Cependant, ces groupes de population rencontrent des obstacles à l'enregistrement, en raison de l'interdépendance des facteurs économiques, sociaux et structurels tels que l'origine ethnique, le sexe ou la pauvreté,<sup>46 47 48 49</sup> et les effets de l'absence de documents juridiques se répercutent d'une génération à l'autre.<sup>50 51</sup> Prenons le cas d'une femme qui, après avoir perdu son mari pendant une situation de crise, ne peut obtenir de certificat de décès. Elle ne pourra pas se remarier et ses enfants n'auront pas droit à l'héritage.<sup>52</sup> Il a été démontré que les enfants nés en période d'instabilité pendant laquelle aucun document juridique n'a été établi sont particulièrement

---

36 Abouzahr, C. et al. 2019.

37 Division de la statistique des Nations Unies. 2002.

38 Fagernäs, S. 2014. [sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0014498313000466](https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0014498313000466)

39 Fagernäs, S. et Odame, J. 2013.

40 The Loomba Foundation. 2016. [theloombafoundation.org/our-work/research/world-widows-report](https://theloombafoundation.org/our-work/research/world-widows-report)

41 Gautam Mitra, R. 2019. [crvssystems.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS\\_Gender\\_2.3\\_ID\\_f.pdf](https://crvssystems.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS_Gender_2.3_ID_f.pdf)

42 La Communauté du Pacifique. s.d.

43 Chereni, A. 2016.

44 Ball, J. et al. 2017.

45 Seo, B. K. 2017.

46 Chereni, A. 2016.

47 Apland, K. et al. 2014.

48 Sumner, C. et Kusumaningrum, S. 2014. [cpcnetwork.org/wp-content/uploads/2015/02/AIPJ-PUSKAPA-BASELINE-STUDY-ON-LEGAL-IDENTITY-Indonesia-2013.pdf](https://cpcnetwork.org/wp-content/uploads/2015/02/AIPJ-PUSKAPA-BASELINE-STUDY-ON-LEGAL-IDENTITY-Indonesia-2013.pdf)

49 Ordóñez Bustamante, D. et Bracamonte Bardález, P. 2006.

50 Conseil norvégien pour les réfugiés. 2015.

51 Conseil norvégien pour les réfugiés. 2016.

[hrp.law.harvard.edu/wp-content/uploads/2015/11/Registering-rights-report-NRC-IHRC-October20151.pdf](https://hrp.law.harvard.edu/wp-content/uploads/2015/11/Registering-rights-report-NRC-IHRC-October20151.pdf)

52 Conseil norvégien pour les réfugiés. 2015.

exposés à la traite des personnes ou au mariage des enfants,<sup>53</sup> car ils ne peuvent prouver ni leur âge ni leur filiation avec leur famille.<sup>54</sup>

La crise de la COVID-19 nous a montré que personne n'est en sécurité tant que nous ne le sommes pas tous. Les éclosions de COVID-19 survenus parmi les migrants clandestins ou non en Catalogne (Espagne) et à Singapour ont été à l'origine du déclenchement de la deuxième vague dans ces deux pays.<sup>55</sup> Il est primordial de faciliter l'obtention de documents juridiques pour ne laisser personne de côté. Le document d'accompagnement de cette série, « En l'absence de systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil (ESEC), comment recenser et enregistrer les décès dans les contextes de conflit ou d'urgence ou dans les milieux fragiles ? »,<sup>56</sup> évoque plus en détail l'importance et le coût humain que des systèmes ESEC dysfonctionnels peuvent avoir sur les migrants et les sociétés.

Les systèmes ESEC jouent également un rôle essentiel dans d'autres fonctions de l'état, comme les élections. L'enregistrement des naissances et des décès fournit les renseignements de base nécessaires à l'établissement d'un registre de la population et des registres associés tels que les listes électorales, éléments essentiels à la tenue d'élections justes et transparentes.<sup>57</sup> En cas de dégradation ou de destruction d'un système

ESEC et des archives associées pendant une crise, les décideurs s'en remettent souvent à des méthodes ponctuelles pour reconstituer les listes électorales en vue d'un nouveau scrutin. Cependant, ces systèmes ponctuels d'inscription des électeurs sont inefficaces et imprécis (par exemple, risque de doubles inscriptions), et leur responsabilité et leur durabilité peuvent être remises en question (par exemple, en Afghanistan, en Bosnie-Herzégovine, en République démocratique du Congo ou au Kosovo).<sup>58</sup>

## CADRE POUR DES SYSTÈMES ESEC RÉSISTANTS

Les gouvernements et les sociétés reposent sur des systèmes complexes et adaptatifs qui interagissent et dépendent les uns des autres. L'histoire nous enseigne que le vaste écosystème dans lequel nous vivons est plus grand que la somme des sous-systèmes qui le composent.<sup>59</sup> Par exemple, l'effondrement du système financier en 2008 et la crise économique qui en a résulté ont affecté le rendement des systèmes de santé<sup>60</sup> et accentué les inégalités en matière de santé dans toute l'Europe.<sup>61</sup> Du fait de ces liens, les systèmes complexes sont confrontés à de nombreux risques difficilement prévisibles. Le concept de résilience nous permet de mesurer et de renforcer l'influence mutuelle des

53 Tolu, L. B. et Feyissa, G. T. 2020. [researchsquare.com/article/rs-25326/v1](https://www.researchsquare.com/article/rs-25326/v1)

54 Hanmer, L. et Elefante, M. 2016.

55 Boyle, P. 2020.

56 AbouZahr, C. et al. 2021.

57 Projet Ace. 2006. [aceproject.org/electoral-advice/archive/questions/replies/699408087](https://aceproject.org/electoral-advice/archive/questions/replies/699408087)

58 Ibid.

59 Senge, P. et Asay, D. 1988.

60 Thomson, S. et al. 2015. [euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0008/289610/Economic-Crisis-Health-Systems-Health-Europe-Impact-implications-policy.pdf](https://euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0008/289610/Economic-Crisis-Health-Systems-Health-Europe-Impact-implications-policy.pdf)

61 Maynou Pujolràs, L. et Sáez Zafra, M. 2016.

composantes du système,<sup>62</sup> contrairement aux approches traditionnelles de gestion des risques qui misent sur l'appréhension des effets de certains risques sur les composantes du système, sans parvenir à comprendre les répercussions en cascade sur l'ensemble des systèmes.

Les systèmes ESEC doivent être capables de faire face aux bouleversements de l'extérieur et aux situations d'urgence et de s'y adapter pour garantir le maintien des services essentiels. S'ils sont résilients, les systèmes ESEC sont en mesure de répondre aux situations d'urgence et d'en ressortir plus forts, et non dépassés ou carrément détruits. Aux fins de ce court document, nous entendons par résilience « la capacité d'un système à absorber les perturbations et à se réorganiser en intégrant ce changement, tout en conservant essentiellement la même fonction, la même structure, la même identité et les mêmes capacités de réaction. »<sup>63</sup>

Le présent compte-rendu présente le Cadre pour des systèmes ESEC résistants qui constitue un point de référence au service des communautés d'ESEC à l'échelle locale, nationale et internationale, afin de s'assurer que les systèmes ESEC sont prêts à absorber les chocs externes et à s'adapter et à réagir à l'évolution des besoins des sociétés. Pour élaborer ce cadre, les auteurs ont procédé à une analyse documentaire des cadres et des directives visant à renforcer les systèmes ESEC et à développer des systèmes de

santé résilients. Plus précisément, le Cadre pour des systèmes ESEC résistants a mis à profit les efforts déployés dans le domaine de l'ESEC en situation d'urgence en s'inspirant de documents tels que le Manuel des systèmes d'établissement des Statistiques de l'état civil et d'enregistrement des actes d'état civil,<sup>64</sup> l'évaluation rapide de l'OMS portant sur les systèmes nationaux d'enregistrement et de statistiques de l'état civil,<sup>65</sup> la trousse à outils pour l'enregistrement des naissances en situation d'urgence,<sup>66</sup> les documents du Réseau des officiers d'état civil du Pacifique,<sup>67</sup> les lignes directrices des Nations Unies en lien avec la COVID-19<sup>68</sup> et les études de recherche sur les systèmes ESEC dans divers contextes.<sup>69</sup> Cependant, aucun des documents examinés ne constituait un cadre général destiné à la mise en place de systèmes ESEC résilients, d'où la volonté de concevoir le Cadre pour des systèmes ESEC résistants.

Le Cadre prévoit sept compétences clés essentielles à la mise en place de systèmes ESEC résilients (figure 2). Il adopte une perspective holistique et systémique pour intégrer la résilience dans toutes les fonctions de base des systèmes ESEC. Nous sommes bien conscients de la complexité et de la versatilité des systèmes ESEC qui sont influencés par le contexte, l'évolution du système, les boucles de rétroaction qui se produisent au sein des systèmes et entre eux, ainsi que les politiques connexes.

---

62 Linkov, I. et al. 2019.

63 Walker, B. et al. 2004. [ecologyandsociety.org/vol9/iss2/art5/](https://ecologyandsociety.org/vol9/iss2/art5/)

64 Nations Unies. 2018. [unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Handbooks/crvs/crvs-mgt-E.pdf](https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Handbooks/crvs/crvs-mgt-E.pdf)

65 Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2010. [apps.who.int/iris/handle/10665/70470](https://apps.who.int/iris/handle/10665/70470)

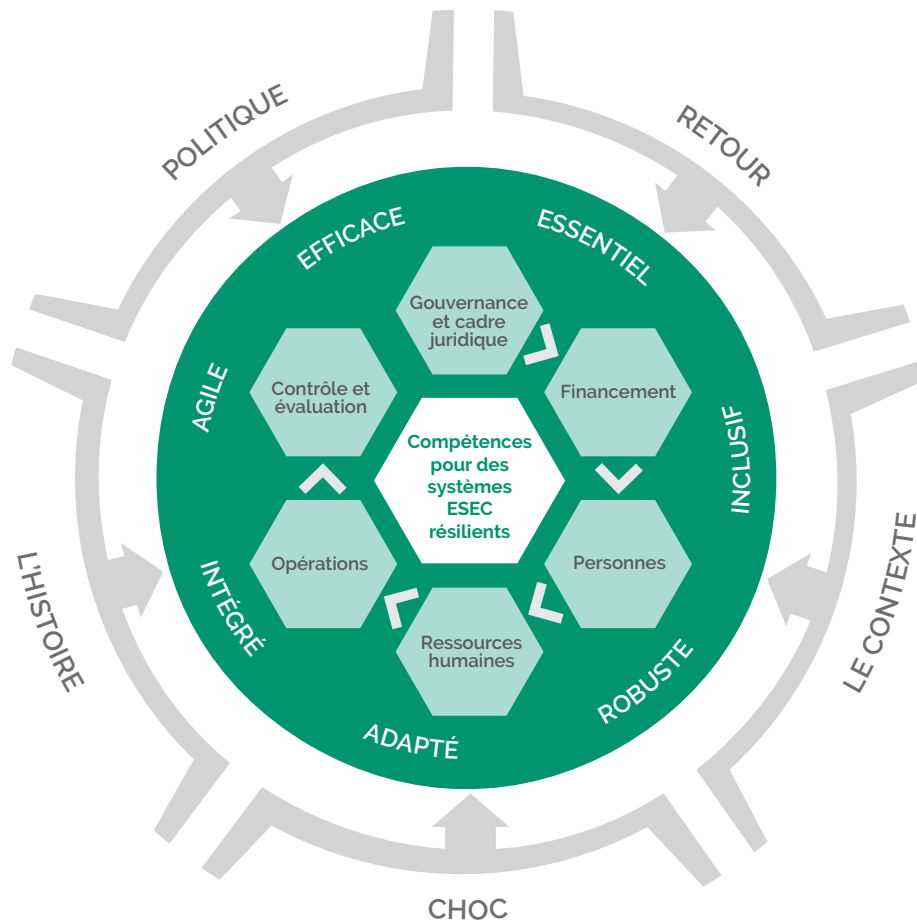
66 Plan International. 2018. [brietoolkit.com/](https://brietoolkit.com/)

67 Pacific Civil Registrars Network. 2017.

68 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

69 Rane, T. M. et al. 2020.

Figure 2 : Cadre pour des systèmes ESEC résilients.



## COMPÉTENCES POUR DES SYSTÈMES ESEC RÉILIENTS

Nous proposons sept compétences pour des systèmes ESEC résilients. Les systèmes ESEC doivent être intégrés, adaptés, agiles, efficaces, essentiels, inclusifs et robustes et être en mesure de parer aux urgences sanitaires.

Les compétences décrites dans le Cadre doivent coïncider avec une approche systémique, car la concrétisation d'une compétence repose largement sur la réalisation des autres, comme décrit ci-dessous. Elles ne sont pas destinées à être considérées isolément et ne s'excluent pas mutuellement.

## INTÉGRÉ

**Un système ESEC fonctionnel nécessite des niveaux élevés d'intégration, de coordination et de partage des données entre les organismes gouvernementaux à tous les échelons administratifs, entre les acteurs non étatiques et entre les états. Il est également essentiel que les systèmes ESEC soient intégrés au sein de la communauté pour s'assurer que les bénéficiaires sollicitent les services.**

Les Nations Unies affirment que l'interaction et la coordination des services gouvernementaux sont nécessaires dans les contextes d'urgence.<sup>70</sup> Plus précisément, il est essentiel que des

échanges aient lieu entre la police et le ministère de la Justice, les représentants de la santé, les affaires intérieures et d'autres autorités pour faire progresser l'enregistrement des faits d'état civil sur des questions telles que la délivrance de documents, la vérification de l'identité et les funérailles.<sup>71 72</sup> Pour qu'un enregistrement soit fiable et précis, plusieurs organismes et intervenants doivent entrer en jeu, d'où la nécessité d'avoir un système intégré. Par exemple, le secteur de la santé doit veiller à ce que les autorités chargées de l'enregistrement des faits d'état civil soient informées des décès survenus dans les établissements et à ce que les données cumulatives sur la mortalité soient transmises à l'organisme national de statistique.<sup>73</sup> L'OMS recommande la mise sur pied d'un comité national de coordination réunissant les principales parties prenantes, notamment les bureaux d'enregistrement et des statistiques et le ministère de la Santé du pays.<sup>74</sup>

Les approches multisectorielles et pangouvernementales des fonctionnalités des systèmes ESEC présentent des avantages indéniables dans les situations d'urgence et au-delà, notamment en garantissant la compatibilité entre les systèmes et en évitant toute duplication des efforts et les approches contradictoires.<sup>75 76</sup> La Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) dispose d'un système unique préconisant les interventions liées à l'état civil, à l'inscription électorale et à la gestion des cartes nationales d'identité et des frontières.<sup>77</sup>



Photo : Henitsoa Rafalia / Banque mondiale

L'intégration entre les secteurs vise également à faire en sorte que le système soit axé sur l'être humain. Dans le cadre d'une précédente étude, il a été constaté que les familles doivent assumer le fardeau de l'enregistrement lorsque les systèmes ESEC ne sont pas intégrés. L'absence d'enregistrement oblige les familles à multiplier les interactions avec les secteurs formels et informels pour enregistrer un fait d'état civil.<sup>78</sup> Par exemple, les fonctionnaires d'ESEC devraient collaborer avec les écoles et les établissements de santé pour aider les parents à enregistrer un enfant et ainsi obtenir un certificat de naissance.<sup>79</sup> Cela aurait pour effet d'encourager un plus grand nombre de bénéficiaires à recourir aux services d'enregistrement, si l'enregistrement était nécessaire à l'accès aux services sociaux.<sup>80</sup>

71 Ibid.

72 Rane, T. M. et al. 2020.

73 Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2014.

74 Ibid.

75 Cobos Muñoz, D. et al. 2020.

76 CRVS Knowledge Gateway. 2018.

77 L'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). 2015. [refworld.org/cgi-bin/texis/vtx/rwmain/opendocpdf.pdf?reldoc=y&docid=54f58fc54](https://refworld.org/cgi-bin/texis/vtx/rwmain/opendocpdf.pdf?reldoc=y&docid=54f58fc54)

78 Cobos Muñoz, D. et al. 2019b.

79 Division de la statistique des Nations Unies. 2019. [crvsgateway.info/file/11077/3229](https://crvsgateway.info/file/11077/3229)

80 Ibid.



Pour faciliter l'intégration dans le système en place, il faut également garantir la longévité et la durabilité des initiatives ayant vu le jour durant les scénarios de crise.<sup>81</sup> Les systèmes de surveillance rapide de la mortalité,<sup>82</sup> souvent instaurés expressément pour suivre la mortalité en temps réel dans les situations d'urgence, risquent d'être abandonnés par la suite. Ce phénomène est observable dans l'étude de cas no. 1. Même les interventions à court terme axées sur les

besoins immédiats doivent être pragmatiques et prendre en compte les effets à long terme pour que les systèmes soient durables et intégrés.<sup>83</sup> Des efforts s'imposent pour développer ces systèmes ponctuels et les intégrer aux systèmes d'information en place, et ce, pendant ou au plus tard, après une crise. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la manière d'intensifier les interventions numériques en santé, consultez la boîte à outils MAPS.<sup>84</sup>

### Étude de cas n° 1 : le système d'alerte d'appel 117 en Sierra Leone

Quels que soient les défis et les difficultés qu'une crise représente, il s'en dégage également quelques enseignements. Par le passé, l'épidémie d'Ebola qui a frappé l'Afrique de l'Ouest a créé un terrain propice à l'innovation et au développement rapide d'outils. En Sierra Leone, le système d'alerte d'appel 117 a été mis au point pour aviser les autorités de la survenue d'un décès dû au virus Ebola dans les heures qui suivent. Ce système, développé en vase clos, a évolué pour finalement faire partie intégrante du système de notification des décès à l'échelle des districts et du pays.<sup>85</sup> Cependant, une fois l'épidémie d'Ebola terminée, on a constaté une baisse de l'intégration, de l'adoption et de l'utilisation du système, le signalement des décès étant passé de 100 pour cent en 2015 à seulement 12 pour cent en 2017.<sup>86</sup> Cette baisse a été causée par l'absence d'intégration du système 117 dans les systèmes existants d'enregistrement des faits d'état civil et de surveillance des maladies, ainsi que par l'affaiblissement de la mobilisation sociale.<sup>87 88</sup> C'est pourquoi il est essentiel de repenser les systèmes ponctuels de surveillance, afin de favoriser leur intégration et leur interopérabilité avec les systèmes et infrastructures en place. Des phénomènes similaires sont perceptibles avec la pandémie de COVID-19, les pays tentant de numériser rapidement leurs systèmes pour disposer de données à jour en temps réel. De nombreux obstacles bureaucratiques, notamment entre les secteurs, ont été relégués au rang du passé pour améliorer la réponse à la pandémie.<sup>89</sup>

81 De Savigny, D. et al. 2017.

82 Setel, P. et al. 2020.

83 Deneckere, M. 2015. [ecdpm.org/talking-points/civil-registration-vital-statistics-conflict-emergency/](https://ecdpm.org/talking-points/civil-registration-vital-statistics-conflict-emergency/)

84 Fondation pour les Nations Unies et al. 2015. [apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/185238/9789241509510\\_eng.pdf?sequence=1](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/185238/9789241509510_eng.pdf?sequence=1)

85 Alpren, C. et al. 2017.

86 Jalloh, M. F. et al. 2020. [journals.plos.org/plosntds/article?id=10.1371/journal.pntd.0008624](https://journals.plos.org/plosntds/article?id=10.1371/journal.pntd.0008624)

87 Ibid.

88 Alpren, C. et al. 2017.

89 Ibid.

Les organismes gouvernementaux doivent collaborer avec les acteurs non étatiques appelés à participer aux interventions d'urgence, tels que le secteur privé, les organisations de la société civile et les communautés. Malgré les efforts bien intentionnés déployés pour recueillir des données auprès des populations déplacées dans les situations d'urgence, il a été constaté, par le passé, que certaines d'entre elles étaient erronées, voire contradictoires, ce qui a pu aggraver la situation.<sup>90</sup> Dans les camps de réfugiés de Kibera à Nairobi, le gouvernement, les organismes des Nations Unies et les ONG ont rassemblé des données démographiques en parallèle pour produire différentes estimations. Ces activités ont occasionné plusieurs problèmes, dont une mauvaise prestation des services à la population.<sup>91</sup> La Division de la statistique des Nations Unies recommande la mise en place d'un (ou plusieurs) comité(s) de coordination interorganismes composé(s) de spécialistes techniques et de cadres issus de différentes organisations pour mettre en place un processus efficace de planification, de coordination et de déploiement des interventions.<sup>92</sup> Des canaux institutionnels de coordination sont nécessaires aux niveaux national et régional. La collecte et le stockage des données doivent être normalisés pour que les données soient comparables et interexploitables. Les accords transnationaux et régionaux sont particulièrement pertinents pour les migrants, les réfugiés et les populations

déplacées afin de prévenir l'apatridie et de lutter contre la disparition des migrants.<sup>93</sup> En outre, le partage des données est encore plus adapté en contexte de crise, car plusieurs organisations non étatiques peuvent être appelées à participer aux interventions mises en place à la suite d'une catastrophe.<sup>94</sup> L'intégration des systèmes d'information ne doit pas se faire au détriment de la protection des données et du respect de la vie privée. Les gouvernements et les autres organisations doivent avoir pris des engagements et disposer de plans garantissant la confidentialité des données et des renseignements des systèmes ESEC.<sup>95</sup>

## ADAPTÉ

### **Les nombreux avantages des systèmes ESEC ne présentent aucun intérêt si les populations n'ont pas recours aux services d'enregistrement.**

Les systèmes ESEC doivent être conçus du point de vue de l'utilisateur pour répondre aux besoins et aux attentes des bénéficiaires, en portant une attention particulière aux groupes vulnérables et aux populations difficiles à atteindre. Pour que les systèmes ESEC soient efficaces, il faut que les membres de la communauté soient au courant du processus d'enregistrement, ainsi que des avantages qui en découlent, pour qu'ils se sentent obligés de solliciter ces services. Les avantages supposés de l'enregistrement sont vides de

---

90 Macauslan, I. et Phelps, L. 2012.

[reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/OGB%20EFSL%20Urban%20Evaluation.pdf](https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/OGB%20EFSL%20Urban%20Evaluation.pdf)

91 Desgroppes, A. et Taupin, S. 2011.

92 Division de la statistique des Nations Unies. 2014.

[unstats.un.org/unsd/demographic/standmeth/principles/M19Rev3en.pdf](https://unstats.un.org/unsd/demographic/standmeth/principles/M19Rev3en.pdf)

93 Laczko, F. et al. 2017. [missingmigrants.iom.int/fatal-journeys-volume-3-improving-data-missing-migrants-part-1](https://missingmigrants.iom.int/fatal-journeys-volume-3-improving-data-missing-migrants-part-1)

94 Ibid.

95 Division de la statistique des Nations Unies. 2019.



sens si les populations doivent lutter pour gagner leur vie, se mettre à l'abri et assurer leur sécurité personnelle, en temps normal comme en période de crise.<sup>96</sup> Par conséquent, c'est au travers d'une communication ciblée et fructueuse avec les communautés que l'intégration locale sera possible, de même qu'une conception conviviale. Cependant, il est essentiel de noter qu'une population bien informée n'est qu'un premier pas vers un enregistrement précis et en temps voulu des faits d'état civil. Le grand public est réticent à enregistrer les faits d'état civil en raison des normes sociales existantes, du manque de confiance, des attitudes négatives, des obstacles systémiques et des croyances sociales et culturelles.<sup>97</sup> Les croyances et les normes sociales influencent tant les prestataires que les bénéficiaires de services. En définitive, les bureaux d'enregistrement locaux doivent s'impliquer davantage et jouer un rôle d'instigateur pour maintenir de bonnes relations avec la communauté, en plus des principaux utilisateurs des données et renseignements des systèmes ESEC.<sup>98</sup>

## AGILE

**Les systèmes ESEC doivent s'adapter rapidement à l'évolution des situations, y compris les contextes d'urgence, les conflits ou le stress chronique. Cela implique la capacité de transformer les modes opératoires et une certaine souplesse dans la réponse aux situations internes ou externes.**

En cas d'urgence, les systèmes ESEC doivent être agiles pour « sortir des sentiers battus » et s'adapter aux nouvelles demandes. Les systèmes ESEC sont souvent critiqués pour leur manque de flexibilité ou d'agilité.<sup>99</sup> Les lois et les politiques sont la pierre angulaire des activités d'ESEC tant dans les situations d'urgence que dans les périodes de stabilité. Pour qu'un système ESEC soit agile, il faut miser sur des mécanismes de gouvernance adéquats capables d'offrir un cadre juridique souple où les changements sont possibles. Le Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe adopté en 2014 par les Nations Unies en vue de réduire les risques de catastrophe fait figurer la gouvernance parmi les priorités clés pour gérer les risques de catastrophe.<sup>100</sup> Par exemple, une gouvernance et des plans opérationnels souples ont permis aux Fidji d'agir rapidement lorsque les îles ont été frappées par le cyclone Winston (voir l'étude de cas no. 2). Grâce à la souplesse de son cadre juridique, le système ESEC des Fidji a coordonné les activités des différents secteurs afin de garantir l'enregistrement de tous les enfants, y compris ceux qui avaient perdu leurs documents en raison de la crise. L'organisation de la coordination entre les secteurs, y compris les partenaires du développement et les membres de la société civile, s'est faite rapidement, ce qui a permis au système de demeurer efficace et prompt à réagir, malgré la catastrophe majeure.

96 Rane, T. M. et al. 2020.

97 Division de la statistique des Nations Unies. 2019.

98 Ibid.

99 AbouZahr, C. et al. 2019.

100 Bureau des Nations Unies pour la prévention des catastrophes. 2015. [undrr.org/publication/sendai-framework-disaster-risk-reduction-2015-2030](https://undrr.org/publication/sendai-framework-disaster-risk-reduction-2015-2030)

## Étude de cas n° 2 : le cyclone Winston aux Fidji

Les Fidji subissent régulièrement des catastrophes dont les conséquences varient d'une région à l'autre du pays en raison de la place qu'elles occupent dans la ceinture de cyclones. En février 2016, les îles Fidji ont été frappées par Winston, le cyclone le plus puissant jamais enregistré dans l'hémisphère Sud. Face à la situation, l'agence d'enregistrement des Fidji a rapidement conclu un accord d'échange de données avec le ministère de l'Éducation en collaborant avec les secrétaires permanents. L'accord a permis à l'agence d'enregistrement d'accéder au système d'information de gestion de l'éducation des Fidji (SIGE). Les élèves d'environ 200 écoles se sont vu proposer le remplacement de leurs certificats de naissance en utilisant les données du SIGE, sous la supervision des directeurs d'école s'assurant que les enfants reçoivent les bons certificats.<sup>101</sup> Cette souplesse découle d'un système bien intégré qui s'appuie sur une gouvernance et des plans opérationnels flexibles. En fait, après avoir été touchées par le cyclone tropical Winston, les îles Fidji ont établi un plan de mesures d'urgence en cas de catastrophe, qui implique une coordination étroite sous la direction de contrôleurs de la gestion des catastrophes. Le plan sollicite également la participation des ONG, des membres de la société civile et des partenaires du développement.



Photo : Dominic Chavez / Banque mondiale

L'agilité est le résultat de la collaboration transparente et efficace des différentes composantes des systèmes ESEC soumises à des contraintes de temps, ce qui signifie qu'une gouvernance et des opérations souples ne sont que des éléments parmi d'autres. Parmi les bonnes pratiques de préparation de l'enregistrement des faits d'état civil dans les situations d'urgence, on trouve l'implication des enfants et des communautés dans la conception des interventions d'enregistrement des faits d'état civil.<sup>102</sup> Ainsi, en cas de catastrophe, les communautés dotées de fonctionnaires d'ESEC seront entraînées, formées et aptes à mener rapidement des actions concertées. La trousse à outils pour l'enregistrement des naissances en situation d'urgence recommande la conception centrée sur l'utilisateur pour élaborer une stratégie ou un plan de gestion de l'enregistrement des faits d'état civil pendant et après une catastrophe, y compris la manière d'utiliser efficacement les données d'enregistrement des faits d'état civil pour soutenir les interventions en matière de gestion des catastrophes.<sup>103</sup>

101 Pacific Civil Registrars Network. 2017.

102 Nations Unies. 2018.

103 Plan International. 2018.

Dans le cadre de la pandémie de COVID-19, l'agilité des systèmes ESEC était étroitement liée au niveau de numérisation desdits systèmes. Pendant le confinement, les pays disposant de systèmes ESEC en ligne avaient l'avantage technique de pouvoir passer rapidement et facilement au mode télétravail ou à l'enregistrement à distance.<sup>104</sup> En outre, la dimension du territoire et le degré de décentralisation peuvent fortement influencer la rapidité à laquelle les bases de données de l'état civil sont mises à jour.<sup>105</sup> Se reporter à l'encadré ci-dessous, intitulé Évaluation de la préparation aux catastrophes des systèmes ESEC – Considérations clés, pour obtenir des conseils sur la façon de s'assurer que les fonctions de base des systèmes ESEC sont aptes à intervenir rapidement en cas d'urgence.

## EFFICACE

### **Les systèmes ESEC doivent bénéficier de financements suffisants et optimiser l'utilisation des ressources.**

Au cours de la dernière décennie, nous avons constaté une hausse du soutien politique et des engagements financiers de la part des pays et des organismes multilatéraux dans le but de renforcer les systèmes ESEC des pays

à faible revenu et à revenu intermédiaire.<sup>106</sup> Cependant, dans le monde, la majorité des systèmes ESEC sont sous-financés, avec des ressources basées sur des budgets historiques et des activités gérées par différents ministères et organismes nationaux.<sup>107 108</sup> Compte tenu de la disponibilité limitée des ressources, les systèmes ESEC doivent optimiser l'utilisation des fonds alloués.<sup>109</sup> Cet aspect prend toute son importance lorsqu'en situation d'urgence les gouvernements sont confrontés à des priorités concurrentes et qu'une pression accrue s'exerce sur les systèmes ESEC.<sup>110</sup> Il est donc indispensable que les systèmes ESEC tirent le meilleur parti des ressources qui leur sont allouées.

Comprendre les implications en termes de coût des opérations d'ESEC est une étape nécessaire vers des systèmes plus efficaces. À titre de service gouvernemental souvent considéré comme étant onéreux,<sup>111</sup> peu d'estimations du coût des systèmes ESEC<sup>112 113 114 115</sup> ont été réalisées en vue de les comparer aux autres systèmes et ainsi produire des statistiques d'état civil.<sup>116</sup> Les ressources allouées aux systèmes ESEC sont généralement basées sur des budgets historiques et sont réparties entre les différents ministères et organismes. Malgré les efforts récemment consentis pour estimer le coût des opérations

104 Programme des Nations Unies relatif à l'identité juridique. 2020. [unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/](https://unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/)

105 Peters, B. G. 2016. [publications.iadb.org/publications/english/document/Civil-Registration-and-Vital-Statistics-as-a-Tool-to-Improve-Public-Management.pdf](https://publications.iadb.org/publications/english/document/Civil-Registration-and-Vital-Statistics-as-a-Tool-to-Improve-Public-Management.pdf)

106 AbouZahr, C. et al. 2018. [ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5872022/](https://ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5872022/)

107 Cobo Muñoz, D. et al. 2019.

108 Mills, S. et Amponsah, D. 2019. [jhpn.biomedcentral.com/articles/10.1186/s41043-019-0184-2](https://jhpn.biomedcentral.com/articles/10.1186/s41043-019-0184-2)

109 Abouzahr, C. et al. 2019.

110 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

111 Bowles, J. 2018.

112 Koshy, T. et al. 2017.

113 Espey, J. 2019.

[systemesec.ca/sites/default/files/inline-files/FR%20CRVS\\_Gender\\_1.4\\_CostBenefits\\_f\\_WEB\\_0.pdf](https://systemesec.ca/sites/default/files/inline-files/FR%20CRVS_Gender_1.4_CostBenefits_f_WEB_0.pdf)

114 Cobo Muñoz, D. et al. 2019a.

115 Mills, S. et Amponsah, D. 2019a.

116 Jimenez-Soto, E. et al. 2014. [journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0106234](https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0106234)

d'ESEC,<sup>117 118</sup> les données se font encore rares et rendent difficile toute généralisation.

La majorité des systèmes ESEC qui ne sont pas arrivés à maturité procèdent toujours à l'enregistrement des faits d'état civil sur papier.<sup>119</sup> Les systèmes sur support papier peuvent s'avérer inefficaces et chronophages, car ils obligent le personnel à récupérer physiquement les registres d'enregistrement des naissances, à remettre un double du certificat de naissance et à transmettre les données de l'état civil aux autres organismes concernés notamment par la poste, services qui peuvent être perturbés en cas d'urgence ou se heurter à des obstacles physiques.<sup>120</sup> Ces systèmes ont tendance à être passifs, obligeant les familles à se rendre plusieurs fois dans un bureau d'état civil pour finaliser l'enregistrement d'un fait d'état civil.<sup>121</sup> Ce type de fonctionnement pèse lourd sur les familles et laisse de nombreuses lacunes au sein du système.

Certains pays ont tenté d'y remédier en intégrant les systèmes d'information et en encourageant la notification des faits d'état civil aux systèmes ESEC auprès du secteur de la santé et de la communauté.<sup>122 123 124</sup> Il s'agit d'une avancée favorable qui, si elle se concrétise et se généralise, permettra aux systèmes ESEC d'être plus complets et de réduire la charge pesant sur les familles. En outre, les réseaux locaux au Guatemala où les bureaux d'enregistrement publics collaborent directement avec les communautés se sont avérés rentables et efficaces, tout en réduisant

les obstacles rencontrés par certains membres de la communauté (voir l'étude de cas no. 3).

### Étude de cas n° 3 : reconstruire après la guerre civile au Guatemala

Environ 10 pour cent des registres d'état civil du Guatemala ont été détruits pendant la guerre civile qui a duré de 1960 à 1996. L'accord de paix mettant fin au conflit a explicitement appelé à la relance des mécanismes d'enregistrement des faits d'état civil. Le ministère de l'Intérieur a décidé de réglementer l'enregistrement des naissances, des mariages et des décès des membres des populations déracinées et ordonné la démobilisation des membres de l'Unité révolutionnaire nationale guatémaltèque (URNG). Bien que cette initiative n'ait pu résoudre tous les problèmes rencontrés par les communautés déplacées, elle a porté ses fruits puisqu'elle a permis d'émettre des pièces d'identité, favorisant ainsi l'accès à l'aide et aux services publics. La deuxième stratégie a été la mise en place de réseaux locaux pour que les bureaux d'enregistrement publics puissent travailler directement avec les communautés. Cela a eu pour effet de renforcer la rentabilité et l'efficacité du processus d'enregistrement et de garantir l'accessibilité pour les femmes et les filles qui ne pouvaient pas se rendre dans les centres d'enregistrement.<sup>125</sup>

117 Mursalin, S. M. et Ashraf, F. 2020.

118 Cobos Muñoz, D. et al. 2019.

119 Mills, S. 2019.

[blogs.worldbank.org/health/building-national-civil-registration-systems-ensure-effective-service-delivery](https://blogs.worldbank.org/health/building-national-civil-registration-systems-ensure-effective-service-delivery)

120 Ibid.

121 Cobos Muñoz, D. et al. 2019b.

122 Adair, T. et al. 2020. [bmcmedicine.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12916-020-01524-x](https://bmcmedicine.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12916-020-01524-x)

123 Sanga, C. et al. 2020.

124 Cobos Muñoz, D. et al. 2018.

125 Observatoire des situations de déplacement interne (IDMC). 2008. [refworld.org/pdfid/48a1ab812.pdf](https://refworld.org/pdfid/48a1ab812.pdf)

La gestion de systèmes ESEC efficaces nécessite également un certain niveau de sensibilisation interne quant à la réaffectation des fonds en cas d'urgence. Des mécanismes doivent être mis en place pour comprendre le fonctionnement des différents éléments des systèmes ESEC, à savoir les fonctions essentielles et leurs interactions et repérer les domaines dans lesquels les processus d'ESEC doivent être améliorés. Des boucles de rétroaction cohérentes et stables doivent, par un suivi et une évaluation, être intégrées dans le système pour être au fait des difficultés qui se profilent. En période de crise, il est possible d'avoir recours à d'autres systèmes et sources de données pour comptabiliser les décès et les naissances. Ils ne devraient jamais être considérés comme un substitut, mais plutôt comme un complément aux méthodes traditionnelles existantes.

## ESSENTIEL

**Les systèmes ESEC résilients sont, en définitive, le résultat de la volonté et de la capacité d'un pays à les renforcer.**

Être essentiel signifie établir un consensus entre les principales parties prenantes afin de s'assurer que ces systèmes sont considérés comme une priorité et reconnus comme une composante structurelle pour le pays. La coordination, le développement des capacités et l'appropriation par les pays doivent être au cœur de la conception et de la mise en œuvre des systèmes ESEC.<sup>126</sup>

La valorisation d'un système ESEC passe par la capacité des différentes parties prenantes, notamment les décideurs et les responsables politiques, à reconnaître les avantages des systèmes ESEC.<sup>127</sup> Les systèmes ESEC, décrits comme la pierre angulaire du développement inclusif, fournissent des données en temps réel pour orienter la planification des services et la délivrance de documents facilitant l'accès à ces services.<sup>128</sup> Un système ESEC complet est fondamental pour répondre aux besoins des groupes vulnérables et des populations difficiles à atteindre, notamment les migrants, les réfugiés, les personnes déplacées et les rapatriés qui restent généralement introuvables sur un territoire. Il est crucial que les pays mettent en œuvre l'article 34 de la Convention de 1951 relative au statut des réfugiés et l'article 32 de la Convention de 1954 relative au statut des apatrides afin de garantir la naturalisation de ces personnes.<sup>129 130</sup>

À défaut de maintenir les systèmes ESEC pendant les situations d'urgence, les populations se retrouvent exposées à de nombreuses vulnérabilités et un arriéré d'enregistrement se crée, privant ainsi les personnes de leur droit d'accès aux services sociaux en périodes de grande nécessité.<sup>131</sup> Les conséquences de ces perturbations peuvent se répercuter d'une génération à l'autre.<sup>132 133</sup> La quatrième étude de cas ci-dessous présente les gouvernements qui, pendant la pandémie de COVID-19, ont donné

126 CRVS Knowledge Gateway. 2018.

127 AbouZahr, C. et al. 2019.

128 Apland, K. et al. 2014.

129 L'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). 1951. [unhcr.org/fr/about-us/background/4b14f4a62/convention-protocole-relatifs-statut-refugies.html](https://www.unhcr.org/fr/about-us/background/4b14f4a62/convention-protocole-relatifs-statut-refugies.html)

130 L'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). 1954. [unhcr.org/ibelong/wp-content/uploads/Convention-relative-au-statut-des-apatrides\\_1954.pdf](https://www.unhcr.org/ibelong/wp-content/uploads/Convention-relative-au-statut-des-apatrides_1954.pdf)

131 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

132 Conseil norvégien pour les réfugiés. 2015.

133 Conseil norvégien pour les réfugiés. 2016.



la priorité aux systèmes ESEC et les ont jugés essentiels, ce qui a été bénéfique tant pour les communautés que les décideurs.

#### Étude de cas n° 4 : faire des systèmes ESEC une priorité pendant la pandémie de COVID-19

Avec l'arrivée de la pandémie de COVID-19, l'Équateur a rapidement ajusté son système ESEC pour s'adapter aux nouveaux besoins. Compte tenu des restrictions de déplacement imposées et de la peur de contracter l'infection, le pays a opté pour l'enregistrement en ligne des décès<sup>134</sup> à partir du 3 avril 2020. De ce fait, les familles n'étaient plus tenues de se rendre en personne dans les bureaux d'enregistrement pour déclarer un décès.

L'Équateur a également augmenté la fréquence de publication des déclarations de décès, qui sont désormais hebdomadaires et non plus annuelles. Une forte pression a été exercée sur le système ESEC du pays, dont 80 pour cent de ses documents sont sur support papier.

D'autres pays d'Amérique latine ont également modifié leurs systèmes ESEC pour mieux comprendre la pandémie et y faire face. Le Brésil et la Colombie ont commencé à publier un bilan hebdomadaire de la surmortalité, dont les données recueillies sont ventilées par région, par sexe et par âge afin d'éclairer l'élaboration des politiques.<sup>135 136</sup>



Photo : Ousmane Traore (MAKAVELI) / Banque mondiale

L'établissement de priorités politique consiste à investir des ressources adéquates dans les systèmes ESEC, y compris en temps de crise. Cette démarche est extrêmement importante pour bâtir un système inclusif et robuste. Pour y parvenir, des mesures d'urgence parant à toute éventualité doivent être incluses dans les plans de financement des systèmes ESEC. En outre, l'enregistrement des faits d'état civil devrait, en tout temps, être gratuit, surtout en période de crise. L'ONU a recommandé la suspension des frais d'enregistrement pendant la pandémie de COVID-19.<sup>137</sup>

134 El Comercio. 2020. [elcomercio.com/actualidad/registro-civil-certificado-defuncion-internet.html](https://elcomercio.com/actualidad/registro-civil-certificado-defuncion-internet.html)

135 Minsalud. 2020. [minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/VS/ED/VSP/estimacion-exceso-mortalidad-colombia-covid19.pdf](https://minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/VS/ED/VSP/estimacion-exceso-mortalidad-colombia-covid19.pdf)

136 Setel, P. 2020.

137 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

## INCLUSIF

**Un système ESEC inclusif est centré sur les personnes et offre des services capables de répondre aux besoins de la population. Pendant une crise, les groupes marginalisés tels que les enfants, les femmes et les personnes âgées sont les plus susceptibles d'être exclus du système.**

Cela s'inspire du concept de l'ONU d'universalité de l'enregistrement des faits d'état civil visant à inclure « tous les faits d'état civil qui se produisent dans chaque zone géographique et chaque groupe de population présent sur le territoire national. »<sup>138</sup> Les systèmes doivent enregistrer les faits d'état civil de chacune des personnes présentes sur leur territoire, en particulier celles qui ont de tout temps été tenues à l'écart comme les femmes, les populations déplacées ou les minorités ethniques. En outre, les statistiques de l'état civil devraient être ventilées selon le sexe, l'âge, l'origine ethnique ou le statut afin de permettre aux gouvernements de prendre les mesures qui s'imposent pour protéger tous les citoyens.<sup>139</sup>

Les systèmes ESEC doivent être encadrés par des politiques luttant contre les discriminations et les préjudices. Les données enregistrées ne doivent pas servir à identifier ou à discriminer des groupes de population. Des lois devraient être mises en place pour s'assurer que l'enregistrement est ouvert à tous. Souvent, les migrants voient leur identité remise en question, car ils ne peuvent

se faire enregistrer dans le lieu d'origine de leurs parents ou dans leur pays de naissance.<sup>140</sup> Lorsque les systèmes ESEC ne parviennent pas à inclure tous les citoyens, les personnes dépourvues de pièces d'identité n'auront pas accès à l'aide humanitaire et seront touchées par une plus grande précarité sociale, notamment la pauvreté, l'itinérance ou la traite des êtres humains.<sup>141</sup>

Mettre en place des systèmes ESEC centrés sur les personnes signifie également comprendre les différents besoins et obstacles auxquels les personnes sont confrontées lorsqu'elles accèdent aux services d'ESEC. Il convient d'associer les différents groupes de population, notamment les personnes à mobilité réduite, à la définition des interventions d'ESEC pour s'assurer que leurs besoins sont pris en compte et que le système est accessible, convivial et pratique.

Pour que les systèmes ESEC puissent être inclusifs, ils doivent prendre en compte la question du genre dans leur conception. À l'échelle mondiale, les femmes et les filles doivent encore franchir bien des obstacles financiers, culturels et juridiques pour bénéficier de l'ensemble des avantages et de la protection que confère l'enregistrement des faits d'état civil.<sup>142</sup> Par exemple, les femmes ne disposent pas toujours d'un moyen de transport ou sont parfois soumises à des obligations familiales auxquelles elles peuvent difficilement se soustraire. Pour créer un système ESEC plus

138 Programme des Nations Unies relatif à l'identité juridique. 2020. [unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/](https://unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/)

139 Singleton, A. et al. 2017.

140 Dash, S. [crvs.gov.bd/assets/pdf/Keynote-paper-6.2\\_Sarat\\_Dash.pdf](https://crvs.gov.bd/assets/pdf/Keynote-paper-6.2_Sarat_Dash.pdf)

141 Allan, K. et Mortensen, J. 2020.

142 Dincu, I. et Malambo, N. 2019.

[crvssystem.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS\\_Gender\\_1.1\\_InvisibleVisible\\_f\\_WEB.pdf](https://crvssystem.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS_Gender_1.1_InvisibleVisible_f_WEB.pdf)



inclusif et plus attentif aux sexospécificités, il doit se rapprocher des femmes. Par exemple, le programme Colombia Rural Vital compte sur les travailleurs de la santé de première ligne, les dirigeants communautaires formés et le recours aux messages textes pour signaler les faits d'état civil aux autorités responsables (voir l'étude de cas no. 5).<sup>143</sup>

Cependant, une fois les obstacles appréhendés, ils doivent être suivis de solutions globales ancrées dans les réalités auxquelles sont confrontées les personnes laissées pour compte. Par exemple, il est important d'adopter des stratégies efficaces de communication en matière de développement pour que les plans et les politiques se traduisent par un véritable changement au niveau des comportements et de la société. Les stratégies de communication pour le développement contribuent à :

- promouvoir un changement d'attitude, par exemple en ce qui concerne l'enregistrement des décès et des divorces;
- réduire la stigmatisation;
- créer une demande d'information et de services;
- améliorer les compétences et développer le sentiment d'efficacité personnelle, par exemple, en enseignant aux femmes pourquoi elles devraient enregistrer les divorces.<sup>144</sup>

### **Étude de cas n° 5 : mettre en œuvre une stratégie visant à améliorer l'exhaustivité et la qualité de l'enregistrement des faits d'état civil dans les municipalités rurales de Colombie**

Bien que le taux de délivrance de certificats soit globalement élevé en Colombie, il existe des disparités entre la ville et la campagne, notamment pour les certificats de décès. Le ministère colombien de la Santé et de la Protection sociale a lancé une initiative visant à améliorer l'exhaustivité et la qualité de l'enregistrement des faits d'état civil dans les municipalités rurales du pays en ciblant les minorités ethniques. L'étude pilote a consisté en une recherche active dans les communautés pour enregistrer les faits d'état civil, tels que les naissances et les décès. Les méthodes telles que l'envoi de messages textes et les autopsies verbales ont été privilégiées pour accroître l'exhaustivité. Ce projet pilote a permis de multiplier le nombre de naissances et de décès enregistrés. Les principaux effets ont été constatés dans la saisie de l'enregistrement des décès des femmes.<sup>145</sup>

Les travaux de recherche entrepris dans l'Assam, un état du nord-est de l'Inde, ont montré que la méconnaissance des systèmes ESEC par la population était l'un des principaux obstacles à l'enregistrement des naissances et des décès. Bien que l'Inde dispose d'un cadre juridique et d'un système d'enregistrement des faits d'état civil depuis de nombreuses années, le pays ne procède toujours pas à l'enregistrement

143 Castaño, V. H. A. et al. 2019. [paho.org/relacsis/index.php/es/docs/recursos/reunion-es-relacsis/g-reunion-buenos-aires-argentina/posters-ix-reunion-relacsis/454-47-ix-rsis-ev-rural-vital-colombia/file](https://paho.org/relacsis/index.php/es/docs/recursos/reunion-es-relacsis/g-reunion-buenos-aires-argentina/posters-ix-reunion-relacsis/454-47-ix-rsis-ev-rural-vital-colombia/file)

144 Division de la statistique des Nations Unies. 2019.

145 Castaño, V. H. A. et al. 2019.

systématique des décès. Dans la région de l'Assam, seuls 13,7 pour cent des décès ont été déclarés, et le nombre de décès dont la cause est attestée par un médecin ne représentait que 0,9 pour cent du total des décès enregistrés en 2013.<sup>146</sup> Les fonctionnaires d'ESEC doivent être conscients des difficultés que rencontrent les communautés pour accéder à l'enregistrement et s'efforcer de les résoudre.

En outre, la collaboration entre les fonctionnaires d'ESEC et les communautés présente un certain nombre d'avantages, tels que le renforcement de la crédibilité des autorités et de la confiance à leur égard,<sup>147</sup> la recherche de solutions innovantes pour atteindre les régions rurales reculées et le couplage des activités de sensibilisation à l'ESEC à celles de la promotion de la santé.<sup>148</sup> Par exemple, les ateliers communautaires sur l'ESEC peuvent allier atténuation de la stigmatisation et éducation, afin que tous les décès, y compris ceux dus à des maladies stigmatisées, soient enregistrés.<sup>149</sup> L'enregistrement et statistiques de l'état civil peut fortement favoriser le rapprochement entre le gouvernement et les citoyens, étant donné qu'il s'agit de l'une de leurs rares interactions directes.<sup>150</sup>

## ROBUSTE

**Un système ESEC robuste est capable d'absorber les bouleversements et les tensions et de se rétablir, sans crainte de conséquences négatives majeures.<sup>151</sup> En cas de catastrophe, les systèmes ESEC doivent être suffisamment robustes pour continuer à fonctionner et étendre leurs activités pour répondre à des besoins plus importants.<sup>152</sup>**

Les systèmes ESEC devraient avoir en réserve les ressources nécessaires et essentielles qui seront affectées à la résolution des problèmes qui apparaissent pendant les crises. Les recommandations émises par les Nations Unies dans le contexte de la pandémie de COVID-19 font état d'une possible hausse du volume des enregistrements qui pourrait entraîner la réorganisation des tâches confiées au personnel d'un bureau d'état civil.<sup>153</sup> Les systèmes ESEC doivent donc mettre en place des stratégies capables d'anticiper les situations d'urgence et d'y répondre afin d'assurer la continuité des services. Celles-ci doivent préciser les modalités de réaffectation des ressources humaines en cas d'urgence, y compris les protocoles de délégation à suivre si des membres du personnel sont pris dans une situation d'urgence.<sup>154</sup>

146 Puram, R. K. 2013. [censusindia.gov.in/2011-Documents/mccd\\_Report1/Mccd\\_2013.pdf](https://censusindia.gov.in/2011-Documents/mccd_Report1/Mccd_2013.pdf)

147 Lopez, A. D. et al. 2013. [who.int/healthinfo/CRVS\\_ResourceKit\\_2012.pdf](https://who.int/healthinfo/CRVS_ResourceKit_2012.pdf)

148 Rane, T. M. et al. 2020. [sciedirect.com/science/article/pii/S2213398419300843?casa\\_token=TTXibd-VLGsAAAAA:\\_lJRuegl1GwVns1Ex4tr6ttuqKbpl1-Wt6cgt4dcBlcakiYiCDYR4MPHIWxPV\\_fSeRvC\\_eToExc](https://sciedirect.com/science/article/pii/S2213398419300843?casa_token=TTXibd-VLGsAAAAA:_lJRuegl1GwVns1Ex4tr6ttuqKbpl1-Wt6cgt4dcBlcakiYiCDYR4MPHIWxPV_fSeRvC_eToExc)

149 Ibid.

150 Conseil norvégien pour les réfugiés. 2015.

151 Kruk, M. E. et al. 2017. [bmj.com/content/357/bmj.j2323](https://bmj.com/content/357/bmj.j2323)

152 Pacific Civil Registrars Network. 2017.

153 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

154 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

Le système doit être suffisamment solide pour maintenir et poursuivre toutes les fonctions essentielles. Par exemple, dans le contexte de la COVID-19, les systèmes ESEC peuvent être contraints d'élargir les critères d'admissibilité imposés aux personnes souhaitant enregistrer une naissance ou un décès à l'état civil, en particulier si l'événement est survenu en dehors des établissements de santé.<sup>155</sup> Parmi les autres éléments contribuant grandement à la robustesse des systèmes ESEC, mentionnons les stratégies de sauvegarde claires et sécurisées mises en place pour protéger les registres centraux et les dépôts de données des systèmes. Certains pays ont opté pour un modèle décentralisé qui répartit les dépôts dans différentes régions du pays, afin d'éviter qu'en cas de catastrophe naturelle tous les sites soient touchés.<sup>156</sup>

Un système ESEC robuste et fonctionnel peut aider les décideurs politiques à faire face aux situations de crise, notamment parvenir à une migration sans danger en réduisant la fraude et en optimisant les processus de suivi et de vérification.<sup>157</sup>



Photo : Henitsoa Rafalia / Banque mondiale

## REFONTE D'UN SYSTÈME ESEC RÉSILIENT

Les compétences dont il a été question au début du présent document ne peuvent être atteintes qu'à travers les six fonctions essentielles des systèmes ESEC :

- gouvernance et cadre juridique;
- ressources humaines;
- activités;
- équité;
- financement;
- suivi et évaluation (S et E).

Les fonctions essentielles décrites dans l'encadré ci-dessous constituent la base des systèmes ESEC et sont indispensables à leur bon fonctionnement.

<sup>155</sup> [bradford.gov.uk/browse-all-news/press-releases/covid-19-changes-to-death-and-still-birth-registration/](https://bradford.gov.uk/browse-all-news/press-releases/covid-19-changes-to-death-and-still-birth-registration/)

<sup>156</sup> Pacific Civil Registrars Network. 2017.

<sup>157</sup> Castaño, V. H. A. et al. 2019.

## Fonctions essentielles des systèmes ESEC résilients (modèle de maturité de l'ESEC)

**Gouvernance et cadres juridiques :** Les systèmes ESEC doivent évaluer dans un environnement juridique conforme aux normes internationales et avec des organes de gouvernance fonctionnels responsables de l'ESEC. Il est important que ceux-ci existent et soient adaptés aux catastrophes. Cela nécessite une délimitation claire des rôles et des responsabilités des organismes responsables.

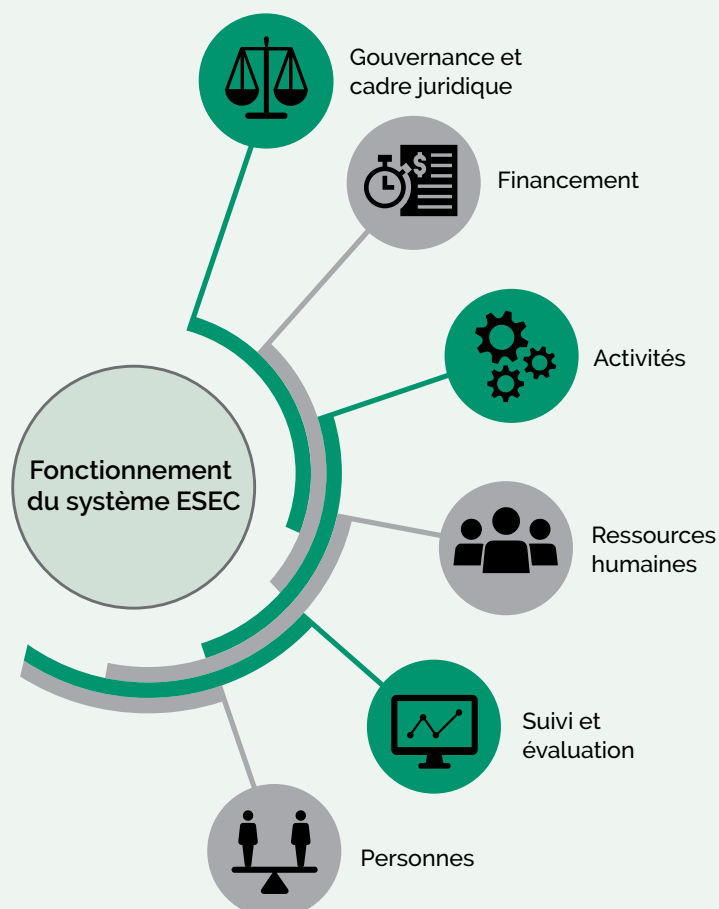
Dans le cadre juridique, les systèmes ESEC doivent être à l'abri de toute ingérence et manipulation politique, notamment l'utilisation des registres d'enregistrement pour identifier des groupes ethniques particuliers.

La communauté et les populations touchées doivent être associées à la prise de décision à tous les stades de la conception, de la planification, de la mise en œuvre et du suivi des systèmes ESEC, afin de garantir une conception centrée sur les personnes et les utilisateurs.

**Activités :** Les systèmes ESEC ont besoin de processus opérationnels efficaces et efficients, avec des infrastructures matérielles et de TIC adaptées et intégrées à d'autres systèmes d'information. La mise en place de systèmes d'enregistrement des faits d'état civil résilients, capables de fonctionner efficacement avant et pendant les situations d'urgence, exige:

- d'investir dans les infrastructures, notamment des bureaux physiques d'enregistrement et une infrastructure informatique;
- d'établir des cadres organisationnels, de gestion et de coordination adaptés;
- de renforcer les connaissances et la sensibilisation du public et du personnel de l'état civil.

**Figure 3 :** Dimensions du modèle de maturité pour les systèmes ESEC.



**Suivi et évaluation (S et E) :** Les systèmes ESEC ont besoin qu'un processus soit en place pour suivre et superviser les activités, mais aussi évaluer la réalisation des buts et des objectifs en matière d'ESEC. Une fois les goulets d'étranglement et les obstacles repérés, des actions et des solutions appropriées doivent suivre.

**Personnes :** Les systèmes ESEC doivent être équitables, universels et centrés sur les personnes. Cela signifie que chacun doit pouvoir bénéficier de leurs services, y compris les groupes discriminés, les femmes et les enfants et les communautés rurales. Les statistiques d'état civil doivent tenir compte des facteurs sociodémographiques pertinents et être ventilées selon ces paramètres, et le système doit répondre à l'évolution des besoins des communautés et des bénéficiaires. La communauté doit être impliquée à tous les stades de la conception, de la planification, de la mise en œuvre et du suivi des fonctions d'ESEC.

**Financement :** Les systèmes ESEC doivent être financièrement viables et disposer de suffisamment de ressources pour atteindre leurs objectifs avant, pendant et après les crises. S'il est financé durablement, un système ESEC peut être résilient, efficace et absorber les chocs causés par les urgences. Se préparer aux situations d'urgence a un coût récurrent qui doit être pleinement pris en compte et financé. Les mécanismes financiers doivent également inclure des fonds d'urgence destinés aux activités d'intervention et de rétablissement.

**Ressources humaines :** Des ressources humaines et un personnel convenablement formé sont nécessaires pour que le système ESEC soit agile et robuste. Le système doit offrir des possibilités d'emploi ouvertes à tous qui exigent la représentation des femmes, des jeunes, des minorités ethniques et des groupes marginalisés, à tous les niveaux hiérarchiques.

Nous proposons un ensemble de facteurs à prendre en considération pour orienter la transformation des systèmes ESEC, qu'ils soient arrivés à maturité ou non, en un système ESEC plus résilient en utilisant le Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe 2015-2030.<sup>158</sup> Le Cadre de Sendai préconise « la mise en place d'un registre des cas et d'une base de données sur la mortalité imputable aux catastrophes, dans le but d'améliorer la prévention de la morbidité et de la mortalité. »<sup>159</sup> Nous estimons que les systèmes ESEC matures et immatures devraient tenir compte des propositions d'étapes. Comme l'a montré la pandémie de COVID-19, le degré de couverture d'un système ESEC ne va pas de pair avec son niveau de résilience, surtout s'il n'a pas été conçu adéquatement. Les éléments à prendre en considération décrits ci-après font suite aux efforts antérieurs déployés dans le domaine de l'ESEC en situations d'urgence qui ont abouti à la publication de documents tels que la trousse à outils pour l'enregistrement des naissances en situation d'urgence,<sup>160</sup> les documents du Réseau des officiers d'état civil du Pacifique,<sup>161</sup> les lignes directrices des Nations Unies en lien avec la COVID-19<sup>162</sup> et les études de recherche sur les systèmes ESEC dans divers contextes.<sup>163</sup>

**Remarque :** Les éléments ci-dessous ne constituent pas une liste précise d'étapes à suivre. Il s'agit plutôt de points importants que les pays doivent garder à l'esprit lorsqu'ils cherchent à améliorer la résilience de leurs systèmes ESEC. Les auteurs n'ont pas pour but de fournir une liste complète et exhaustive de points à prendre en compte. Ils préfèrent encourager les praticiens des systèmes ESEC à s'en inspirer et à les adapter à leur contexte.

---

158 Bureau des Nations Unies pour la prévention des catastrophes. 2015.

159 Ibid.

160 Plan International. 2018.

161 Pacific Civil Registrars Network. 2017.

162 Division de la statistique des Nations Unies. 2020.

163 Rane, T. M. et al. 2020.



## Avant la survenue d'une catastrophe : prévention et préparation pour des systèmes ESEC résilients

Afin d'être prêt à faire face à une situation d'urgence, il est important d'évaluer l'état de préparation aux catastrophes d'un système ESEC. L'encadré ci-dessous dresse la liste des points importants pour chacune des fonctions essentielles des systèmes ESEC, avec des exemples. Cette liste s'inspire largement du Manuel des systèmes d'établissement des Statistiques de l'état civil et d'enregistrement des actes d'état civil<sup>164</sup> et du rapport de l'atelier sur la préparation et la réponse aux catastrophes du Réseau des officiers d'état civil du Pacifique.<sup>165</sup>

## Évaluation de la préparation aux catastrophes des systèmes ESEC – Considérations clés

### Gouvernance et cadres juridiques

- Intégrer les services d'ESEC dans les plans nationaux de prévention des catastrophes, ce qui implique de mettre au point une stratégie de préparation aux catastrophes pour les systèmes ESEC. Cela nécessite une délimitation claire des rôles et des responsabilités des organismes responsables.
- Mettre en place un mécanisme de coordination multisectorielle pour l'ESEC, y compris les autorités chargées de la gestion des catastrophes. Les gouvernements doivent travailler en étroite collaboration avec les ministères responsables de la gestion des risques de catastrophe, la société civile et les acteurs humanitaires, notamment les alliances pour la protection de l'enfance entre les organismes des Nations Unies et les organisations non gouvernementales.
- Dans le cadre juridique, mettre à l'abri les systèmes ESEC de toute ingérence et manipulation politique, notamment l'utilisation des registres d'enregistrement pour identifier des groupes ethniques particuliers. Dans certains contextes, il est important de placer les systèmes ESEC sous l'égide d'un organisme indépendant et digne de confiance.
- Plaider en faveur d'une réforme juridique qui favorise le bon fonctionnement des organismes nationaux responsables des systèmes ESEC. Pour faciliter ce processus, l'initiative Data for Health de Bloomberg Philanthropies a mis au point un outil permettant d'examiner le cadre juridique d'un pays en matière d'ESEC.<sup>166</sup>
- Décentraliser l'enregistrement des faits d'état civil jusqu'au niveau des sous-districts.

<sup>164</sup> Nations Unies. 2018.

<sup>165</sup> Pacific Civil Registrars Network. 2017.

<sup>166</sup> Schwid, A. et al. 2017. [advocacyincubator.org/wp-content/uploads/2020/12/CRVSID-Legal-and-Regulatory-Review-Toolkit.pdf](https://advocacyincubator.org/wp-content/uploads/2020/12/CRVSID-Legal-and-Regulatory-Review-Toolkit.pdf)

### Activités

- S'assurer que l'infrastructure matérielle, y compris les bâtiments qui abritent les systèmes ESEC et les points d'accès, est prête à affronter une catastrophe.
- Mettre en place des systèmes capables d'adresser des notifications des faits d'état civil en cas d'urgence.
- Garantir la protection des données en sauvegardant toutes les données de manière à pouvoir y accéder en cas d'urgence. Il est indispensable de définir la fréquence de sauvegarde des données et la disponibilité des sauvegardes, soit hors site, soit sur plusieurs sites. Pour les systèmes sur papier, il faudra peut-être construire un site de sauvegarde pour les dossiers d'ESEC ou améliorer celui existant.
- Permettre un accès virtuel et mobile à la base de données. Cela permettra de remplacer les services d'enregistrement dans les régions où les installations sont endommagées et d'atteindre les personnes déplacées ou vivant dans des communautés touchées. En outre, réduire le risque de créer des enregistrements en double pouvant survenir hors ligne ou pendant l'enregistrement mobile de données.
- Promouvoir la centralisation de la tenue des dossiers. Cette démarche tend à améliorer l'exactitude des déclarations, à réduire les doubles comptages et à fournir un lieu unique où toutes les personnes impliquées dans la collecte de données peuvent enregistrer, clarifier et comparer les faits d'état civil.
- Intégrer l'enregistrement des faits d'état civil aux services de soins de santé primaires.

### Suivi et évaluation (S et E)

- Effectuer des vérifications périodiques des certificats de naissance et de décès.
- Établir des boucles de rétroaction inclusives et accessibles pour assurer la qualité et la précision du système.
- Évaluer le fonctionnement de toutes les fonctions essentielles des systèmes ESEC et définir les meilleures pratiques. Développer des outils simples dédiés à l'enregistrement des urgences, ainsi qu'à la mise en œuvre d'un système de surveillance et d'analyse de la mortalité.

### Personnes

- Impliquer les enfants et les communautés dans la conception des interventions en matière d'enregistrement des faits d'état civil.
- Intégrer les principes d'équité dans la conception des systèmes ESEC, car les catastrophes touchent de façon disproportionnée les groupes marginalisés.
- S'appuyer sur les systèmes existants pour les rendre accessibles aux populations touchées.
- Évaluer les besoins et les obstacles rencontrés par les populations, en accordant une attention particulière à celles qui sont souvent laissées pour compte ou marginalisées. Éliminer les entraves aux services d'ESEC évoquées par la population et se préparer à déjouer les obstacles fréquemment rencontrés dans les situations d'urgence, tels que les barrières physiques et financières aux services d'ESEC.
- Sensibiliser les communautés aux systèmes ESEC, notamment en décrivant les moyens d'y accéder en cas d'urgence et en exposant les avantages concrets et significatifs de l'enregistrement.

### Financement

- Supprimer les frais liés à l'enregistrement.
- Établir des plans d'urgence parant à toute éventualité, y compris les ressources financières disponibles en cas d'urgence sanitaire.
- Garantir l'octroi de ressources suffisantes aux autorités locales chargées d'effectuer les opérations quotidiennes des systèmes ESEC.

### Ressources humaines

- S'assurer que les effectifs sont suffisants, bien formés et investis d'un pouvoir de délégation leur permettant de fournir des services en l'absence de membres du personnel qui pourraient être, eux-mêmes, touchés par la catastrophe.
- Organiser régulièrement des sessions de formation à l'intention des prestataires de services et renforcer les capacités afin de s'assurer de la présence en nombre suffisant d'employés affectés aux fonctions essentielles (enregistrement des naissances, des décès et de la cause du décès).



## Réponse à une situation d'urgence

### ■ **Effectuer une évaluation rapide des effets de la catastrophe sur le système** avec

l'aide des principales parties prenantes et en associant les communautés au processus de reconnaissance des fonctionnalités, des ressources et des principaux obstacles aux systèmes ESEC rencontrés depuis le début de la situation d'urgence. Décrire les processus visant à repérer les goulets d'étranglement et trouver des solutions communes en utilisant une conception centrée sur la personne. Bien que nous qualifions cette évaluation de rapide compte tenu du fait que le temps est compté dans les situations d'urgence, nous souhaitons également souligner l'importance de cette étape. Elle conditionne l'efficacité de toutes les étapes parallèles et ultérieures; la qualité ne doit donc pas être compromise pour gagner du temps.

### ■ **Mettre en place des structures de gestion multisectorielles et multipartites et des mécanismes de coordination des catastrophes**, avec une définition claire des rôles et des responsabilités. Favoriser

l'inclusion des partenaires appropriés, y compris les membres de la société civile et des communautés et renforcer la coordination. Aborder le développement et la mise en œuvre sous une approche systémique et évaluer les conséquences au-delà de la réponse immédiate.

### ■ **Maintenir les services essentiels d'enregistrement**, à savoir l'enregistrement des naissances, des décès, des mariages et des causes de décès.

### ■ **Adapter les services pour éliminer les obstacles potentiels**. Par exemple, il est possible de recourir à l'enregistrement à distance si des obstacles physiques à l'enregistrement se présentent. En outre, supprimer tous les frais

d'inscription pour faciliter l'accès, y compris l'abandon des frais d'enregistrement ou délai légal.

### ■ **Évaluer et réévaluer en permanence le fonctionnement interne des systèmes ESEC, le contexte externe et la situation d'urgence**.

S'appuyer sur des protocoles et des plans en cas catastrophe préétablis qui garantissent une certaine souplesse et des boucles de rétroaction inclusives. Veiller à ce que les personnes touchées par la catastrophe, notamment les groupes de population marginalisés, participent aux processus d'évaluation et de prise de décision par le biais de consultations et de divers mécanismes de rétroaction.

### ■ **Communiquer les données des ESEC**

(ventilées par sexe et autres variables pertinentes) de manière à ce qu'elles soient facilement exploitables par des publics cibles, notamment les décideurs des différents cadres gouvernementaux et la communauté. Parmi les autres acteurs compétents capables de contribuer à l'amélioration du fonctionnement des systèmes ESEC dans les situations d'urgence, mentionnons les chercheurs, y compris les spécialistes des sciences sociales et les épidémiologistes ou experts en données, les médias, la société civile, les organisations internationales et le secteur privé. Par exemple, la société civile devrait être informée des données des systèmes ESEC ou des défis à surmonter et aussi être écoutée, car elle peut faire pression sur les décideurs afin qu'ils confirment les données probantes et tiennent compte des besoins des populations en temps de crise. En fin de compte, les données des systèmes ESEC doivent être utilisées et transférées dans les structures décisionnelles appropriées. En revanche, la communication est essentielle pour entretenir une relation de travail basée sur la confiance avec les communautés locales.

- **Privilégier le bien-être et la protection des membres du personnel**, car ils pourraient être personnellement touchés par une catastrophe. Les systèmes ESEC ne peuvent fonctionner sans ressources humaines adéquates et sans fonctionnaires bien rémunérés.
- **Assurer la protection et la confidentialité des renseignements personnels** en tout temps, même avec des processus modifiés.

### Phase de rétablissement : reconstruire en mieux

- **Tirer parti des systèmes ESEC pour accélérer les efforts d'édification et de reconstruction de l'état et de consolidation de la paix.** Les systèmes ESEC peuvent contribuer à rétablir les relations fragilisées entre l'état et la société et à favoriser l'intégration des groupes sociaux marginalisés en fournissant une preuve d'identité officielle qui garantit le respect des droits fondamentaux, notamment le droit de vote et l'accès aux services. Ceux-ci jettent les bases propres à soutenir les efforts plus généraux de consolidation de la paix, d'édification de l'état et de renforcement de la confiance.
- **Évaluer les incidences des catastrophes sur les systèmes ESEC** et profiter de l'occasion pour investir davantage dans la modernisation et la durabilité des systèmes. Une fois les effets des catastrophes sur les systèmes cernés, il est important de les revoir en vue d'améliorer le fonctionnement global quotidien du système et d'anticiper les futures catastrophes. Tenir compte de la durabilité des initiatives et veiller à ce qu'aucun système ne soit développé en parallèle pendant les périodes d'état d'urgence.

## CONCLUSION

La pandémie actuelle de COVID-19 confirme ce que nous savions déjà depuis plusieurs années : les systèmes ESEC peuvent grandement aider à anticiper les crises et à y répondre. Les données fournies peuvent orienter l'allocation des ressources et l'établissement des priorités en temps de crise et servir à prévoir de nouvelles situations d'urgence. Ces systèmes fournissent également aux populations les documents dont elles ont besoin pour exercer leurs droits civils et sociaux, l'objectif étant de prévenir l'apatridie et les structures de vulnérabilité. Les documents juridiques, déjà indispensables en période de stabilité, revêtent une importance particulière pendant une crise.

Avant d'oublier l'échec de nombreux systèmes ESEC pendant l'épidémie de COVID-19, nous devons réfléchir à la manière de les rendre plus résistants aux crises et plus prompts dans leur réponse. Avec ce court document, nous souhaitons apprendre des autres secteurs et développer un cadre général destiné à la mise en place de systèmes ESEC résilients. Le Cadre pour des systèmes ESEC résistants a pour but d'ouvrir la voie à de nouvelles discussions et à de nouveaux travaux à l'échelle mondiale, régionale, nationale et locale. Les sept compétences mises en évidence dans le Cadre pour des systèmes ESEC résistants devraient aider les pays à aller de l'avant en dépit des défis que le XXI<sup>e</sup> siècle leur pose. Cependant, les crises peuvent aussi être des occasions de reconstruire en mieux. Les expériences menées dans des pays aussi variés que le Guatemala, l'Équateur et les Fidji montrent comment la résilience peut être renforcée après une crise. Nous espérons que l'application de ces idées aura pour effet de stimuler les décideurs et sera, en fin de compte, profitable pour les familles et les communautés en temps de crise et au-delà.

## BIBLIOGRAPHIE

- AbouZahr, C. et al. 2018. How can we accelerate progress on civil registration and vital statistics? *Bulletin de l'Organisation mondiale de la Santé*, 96(4), 226-A. [ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5872022/](https://ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5872022/)
- AbouZahr, C. et al. 2019. Civil Registration and Vital Statistics: A Unique Source of Data for Policy. *The Palgrave Handbook of Global Health Data Methods for Policy and Practice*. Londres. Palgrave Macmillan, 125-44.
- AbouZahr, C. 2020. What is the True Human Toll of COVID-19? For Better Answers to This Critical Question, Strengthen Civil Registration Systems. [vitalstrategies.org/what-is-the-true-human-toll-of-covid-19-for-better-answers-to-this-critical-question-strengthen-civil-registration-systems/](https://vitalstrategies.org/what-is-the-true-human-toll-of-covid-19-for-better-answers-to-this-critical-question-strengthen-civil-registration-systems/)
- AbouZahr, C. 2021. Where There Is No CRVS: Counting and Registering Deaths in Conflict, Emergencies, and Fragile Settings. *Compendium of Good Practices: Harnessing Civil Registration and Vital Statistics (CRVS) Systems in Conflict, Emergencies and Fragile Settings*. Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil. Centre de recherches pour le développement international.
- Ace Project. 2006. Voter Registration trends and practices around the world. [aceproject.org/electoral-advice/archive/questions/replies/699408087](https://aceproject.org/electoral-advice/archive/questions/replies/699408087)
- Adair, T. et al. 2020. Where there is no hospital: improving the notification of community deaths. *BMC Medicine*, 18(1), 65. [bmcmmedicine.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12916-020-01524-x](https://bmcmmedicine.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12916-020-01524-x)
- Adjiwanou, V. et al. 2020. Measuring excess mortality during the COVID-19 pandemic in low- and lower-middle income countries: the need for mobile phone surveys. Center for Open Science. [doi.org/10.31235/osf.io/4bu3q](https://doi.org/10.31235/osf.io/4bu3q)
- Allan, K. et Mortensen, J. 2020. Legal Identity Documenting in Disasters: Perpetuating Systems of Injustice. *Natural Hazards and Disaster Justice*. Springer, 261-78.
- Alpren, C. et al. 2017. The 117 call alert system in Sierra Leone: from rapid Ebola notification to routine death reporting. *BMJ Global Health*, 2(3).
- Apland, K. et al. 2014. Birth registration and children's rights: a complex story. Plan International.
- Aron, J. et Muellbauer, J. 2020. A pandemic primer on excess mortality statistics and their comparability across countries. Our World in Data. [ourworldindata.org/covid-excess-mortality](https://ourworldindata.org/covid-excess-mortality)
- Ball, J. et al. 2017. Birth Registration and Protection for Children of Transnational Labor Migrants in Indonesia. *Journal of Immigrant & Refugee Studies*, 15, 305-25.
- Bowles, J. 2018. Identifying the Rich Civil Registration and State-Building in Tanzania.
- Boyle, P. 2020. Super-exploited migrants bear brunt of Singapore's COVID-19 'second wave.' *Green Left Weekly*, (1264), 12.
- Bureau des Nations Unies pour la réduction des risques de catastrophe. 2015. Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030. Nations Unies. [undrr.org/publication/sendai-framework-disaster-risk-reduction-2015-2030](https://undrr.org/publication/sendai-framework-disaster-risk-reduction-2015-2030)

Castaño, V. H. A. et al. 2019. Implementación de una estrategia para mejorar la cobertura y calidad de hechos vitales en municipios de alta ruralidad en Colombia. Buenos Aires, Argentina.

[paho.org/relacsis/index.php/es/docs/recursos/reuniones-relacsis/9-reunion-buenos-aires-argentina/posters-ix-reunion-relacsis/454-47-ix-rsis-ev-rural-vital-colombia/file](https://paho.org/relacsis/index.php/es/docs/recursos/reuniones-relacsis/9-reunion-buenos-aires-argentina/posters-ix-reunion-relacsis/454-47-ix-rsis-ev-rural-vital-colombia/file)

Chereni, A. 2016. Underlying dynamics of child birth registration in Zimbabwe. *International Journal of Children's Rights*, 24, 741-63.

City of Bradford. 2020. COVID-19: Changes to death and still birth registration. [bradford.gov.uk/browse-all-news/press-releases/covid-19-changes-to-death-and-still-birth-registration/](https://bradford.gov.uk/browse-all-news/press-releases/covid-19-changes-to-death-and-still-birth-registration/)

Cobos Muñoz, D. 2020. Les dangers des préjugés sexistes dans les systèmes ESEC et les données sur les causes de décès : La voie vers l'inégalité en santé. *Synthèses de connaissance sur le genre et les systèmes ESEC*. Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil. Centre de recherches pour le développement international. [crvssystems.ca/sites/default/files/assets/files/CRVS\\_Gender\\_3.3\\_COD\\_f\\_WEB.pdf](https://crvssystems.ca/sites/default/files/assets/files/CRVS_Gender_3.3_COD_f_WEB.pdf)

Cobos Muñoz, D. et de Savigny, D. 2018. Where there is no physician: improving the notification of community deaths. University of Melbourne et Bloomberg Philanthropies Data for Health Initiative. [crvsgateway.info/file/16907/1785](https://crvsgateway.info/file/16907/1785)

Cobos Muñoz, D. et al. 2018. The 'Ten CRVS Milestones' framework for understanding Civil Registration and Vital Statistics systems. *BMJ Global Health*, 3(2).

Cobos Muñoz, D. et al. 2019a. Developing and testing a CRVS Costing Tool. University of Melbourne et Bloomberg Philanthropies Data for Health Initiative. [crvsgateway.info/file/16912/3111](https://crvsgateway.info/file/16912/3111)

Cobos Muñoz, D. et al. 2019b. Mapping sources and silos of mortality data: Case studies in Peru and Ghana. University of Melbourne et Bloomberg Philanthropies Data for Health Initiative. [crvsgateway.info/file/11077/3229](https://crvsgateway.info/file/11077/3229)

Cobos Muñoz, D. et al. 2020. Better data for better outcomes: the importance of process mapping and management in CRVS systems. *BMC Medicine*, 18(1), 67.

Commission Économique des Nations Unies pour l'Afrique (CENUA). 2020. COVID-19 : L'état civil en tant que « service essentiel ». [uneca.org/fr/stories/covid-19-l%E2%80%99C3%A9tat-civil-en-tant-que-%C2%AB-service-essentiel-%C2%BB](https://uneca.org/fr/stories/covid-19-l%E2%80%99C3%A9tat-civil-en-tant-que-%C2%AB-service-essentiel-%C2%BB)

Communauté du Pacifique. Civil Registration and Vital Statistics (CRVS) and Natural Disasters. *Pacific CRVS Notes. Statistics for Development Division*.

CRVS Knowledge Gateway. 2018. High-level political commitment. University of Melbourne et Bloomberg Philanthropies Data for Health Initiative. [crvsgateway.info/High-level-political-commitment~645#:~:text=A%20whole-of-government%20approach%20to%20promoting%20CRVS%3A%20Lessons%20from,to%20develop%20a%20comprehensive%20and%20universal%20civil%20registry](https://crvsgateway.info/High-level-political-commitment~645#:~:text=A%20whole-of-government%20approach%20to%20promoting%20CRVS%3A%20Lessons%20from,to%20develop%20a%20comprehensive%20and%20universal%20civil%20registry)

Dash, S. s.d. Significance of Civil Registration and Vital Statistics in Ensuring Safe Migration. [crvs.gov.bd/assets/pdf/Keynote-paper-6.2\\_Sarat\\_Dash.pdf](https://crvs.gov.bd/assets/pdf/Keynote-paper-6.2_Sarat_Dash.pdf)

de Savigny, D. et al. 2017. Integrating community-based verbal autopsy into civil registration and vital statistics (CRVS): system-level considerations. *Global Health Action*, 10(1), 1272882.

Deneckere, M. 2015. Civil registration and vital statistics in conflict and emergencies. [ecdpm.org/talking-points/civil-registration-vital-statistics-conflict-emergency/](http://ecdpm.org/talking-points/civil-registration-vital-statistics-conflict-emergency/)

Desgropes, A. et Taupin, S. 2011. Kibera: The biggest slum in Africa? *Les Cahiers d'Afrique de l'Est/The East African Review*, (44), 23-33.

Dincu, I. et Malambo, N. 2019. Rendre l'invisible visible : Comment les systèmes ESEC contribuent à l'autonomisation des femmes et des filles. *Synthèses de connaissance sur le genre et les systèmes ESEC*. Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil. Centre de recherches pour le développement international. [crvssystems.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS\\_Gender\\_1.1\\_InvisibleVisible\\_f\\_WEB.pdf](http://crvssystems.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS_Gender_1.1_InvisibleVisible_f_WEB.pdf)

Division de la statistique des Nations Unies (DSNU). 2002. Handbook on Training in Civil Registration and Vital Statistics Systems. [unstats.un.org/unsd/publication/SeriesF/SeriesF\\_84E.pdf](http://unstats.un.org/unsd/publication/SeriesF/SeriesF_84E.pdf)

Division de la statistique des Nations Unies (DSNU). 2014. Principes et recommandations pour un système de statistiques de l'état civil, Révision 3. [unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles\\_and\\_Recommendations/CRVS/M19Rev3-F.pdf](http://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles_and_Recommendations/CRVS/M19Rev3-F.pdf)

Division de la statistique des Nations Unies (DSNU). 2019. Handbook on civil registration, vital statistics and identity management systems: Communication for development. [unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Handbooks/crvs/CRVS-IdM-E.pdf](http://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Handbooks/crvs/CRVS-IdM-E.pdf)

Division de la statistique des Nations Unies (DSNU). 2020. Tenue de l'état civil et des statistiques de l'état civil pendant la pandémie de COVID-19. [covid-19-response.unstatshub.org/statistical-programmes/maintaining-crvs/](http://covid-19-response.unstatshub.org/statistical-programmes/maintaining-crvs/)

El Comercio. 2020. Registro Civil activa servicio para otorgar certificados de defunción en línea. [elcomercio.com/actualidad/registro-civil-certificado-defuncion-internet.html](http://elcomercio.com/actualidad/registro-civil-certificado-defuncion-internet.html)

Espey, J. 2019. Les coûts et les avantages des systèmes d'ESEC comme outil d'autonomisation des femmes. *Synthèses de connaissance sur le genre et les systèmes ESEC*. Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil. Centre de recherches pour le développement international. [systemesec.ca/sites/default/files/inline-files/FR%20CRVS\\_Gender\\_1.4\\_CostBenefits\\_f\\_WEB\\_o.pdf](http://systemesec.ca/sites/default/files/inline-files/FR%20CRVS_Gender_1.4_CostBenefits_f_WEB_o.pdf)

EuroMOMO. 2020. European Mortality Monitoring Project. [euromomo.eu/](http://euromomo.eu/)

Fagnäs, S. 2014. Papers, please! The effect of birth registration on child labor and education in early 20th century USA. *Explorations in Economic History*, 52, 63-92. [sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0014498313000466](http://sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0014498313000466)

Fagnäs, S. et Odame, J. 2013. Birth registration and access to health care: an assessment of Ghana's campaign success. *Bulletin de l'Organisation mondiale de la Santé*, 91, 459-464.

Fonds des Nations Unies et al. 2015. The MAPS Toolkit: Health Assessment and Planning for Scale. [apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/185238/9789241509510\\_eng.pdf?sequence=1](http://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/185238/9789241509510_eng.pdf?sequence=1)



- Fouillet, A. et al. 2020. Excess all-cause mortality during the first wave of the COVID-19 epidemic in France, March to May 2020. *Euro surveillance : bulletin Européen sur les maladies transmissibles*, 25(34), 2001485.
- Gautam Mitra, R. 2019. Établissement d'un lien entre les systèmes d'identification nationaux et les systèmes ESEC : Un impératif du développement inclusif. *Synthèses de connaissance sur le genre et les systèmes ESEC*. Centre d'excellence sur les systèmes d'enregistrement et de statistiques de l'état civil. Centre de recherches pour le développement international. [crvssystems.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS\\_Gender\\_2.3\\_ID\\_f.pdf](https://crvssystems.ca/sites/default/files/inline-files/CRVS_Gender_2.3_ID_f.pdf)
- Ghislandi, S. et al. 2020. News from the front: Estimation of excess mortality and life expectancy in the major epicenters of the COVID-19 pandemic in Italy. 04.29.20084335.
- Giles, C. 2020. Deaths from coronavirus far higher in England than first reported. *Financial Times*, 7 avril.
- Hanmer, L. et Elefante, M. 2016. The Role of Identification in Ending Child Marriage. Banque mondiale.
- Harbers, I. 2020. Legal identity for all? Gender inequality in the timing of birth registration in Mexico. *World Development*. 128:104778.
- IANS. 2020. What constitutes essential services and how the government responds. *The Economic Times of India*, 23 mars. [economictimes.indiatimes.com/news/politics-and-nation/what-constitutes-essential-services-and-how-govt-responds/what-can-you-do-during-a-shutdown-situation/slideshow/74772217.cms](https://economictimes.indiatimes.com/news/politics-and-nation/what-constitutes-essential-services-and-how-govt-responds/what-can-you-do-during-a-shutdown-situation/slideshow/74772217.cms)
- Internal Displacement Monitoring Centre (IDMC). 2008. GUATEMALA: 12 years after conflict, few solutions for IDPs or other victims. [refworld.org/pdfid/48a1ab812.pdf](https://refworld.org/pdfid/48a1ab812.pdf)
- Jalloh, M. F. et al. 2020. National reporting of deaths after enhanced Ebola surveillance in Sierra Leone. *PLoS*, 14(8), e0008624. [journals.plos.org/plosntds/article?id=10.1371/journal.pntd.0008624](https://journals.plos.org/plosntds/article?id=10.1371/journal.pntd.0008624)
- Jimenez-Soto, E. et al. 2014. A Framework for the Economic Analysis of Data Collection Methods for Vital Statistics. *PLoS One*, 9(8), e106234. [journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0106234](https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0106234)
- Johns Hopkins University & Medicine. 2020. COVID-19 Dashboard United States. [coronavirus.jhu.edu/map.html](https://coronavirus.jhu.edu/map.html)
- Kiang, M. 2020. Every Body Counts: Measuring Mortality From the COVID-19 Pandemic. *Annals of Internal Medicine*. [acpjournals.org/doi/full/10.7326/M20-3100](https://acpjournals.org/doi/full/10.7326/M20-3100)
- Koshy, T. et al. 2017. Understanding Cost Drivers of Identification Systems. Banque mondiale.
- Kruk, M. E. et al. 2017. Building resilient health systems: a proposal for a resilience index. *BMJ*, 357, j2323. [bmj.com/content/357/bmj.j2323](https://bmj.com/content/357/bmj.j2323)
- Laczko, F. et al. 2017. Improving Data on Missing Migrants. eSocialSciences. Missing Migrants in the Mediterranean: Addressing the Humanitarian Crisis Summary report. [missingmigrants.iom.int/fatal-journeys-volume-3-improving-data-missing-migrants-part-1](https://missingmigrants.iom.int/fatal-journeys-volume-3-improving-data-missing-migrants-part-1)
- L'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). 1951. Convention relating to the Status of Refugees. Refugee protection in international law: UNHCR's global consultations on international protection. 185-252. [unhcr.org/3b66c2aa10](https://unhcr.org/3b66c2aa10)

L'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). 1954. Convention relative au statut des apatrides. Genève. [unhcr.org/ibelong/wp-content/uploads/Convention-relative-au-statut-des-apatrides\\_1954.pdf](https://www.unhcr.org/ibelong/wp-content/uploads/Convention-relative-au-statut-des-apatrides_1954.pdf)

L'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). 2015. Conclusions et recommandations de la Conférence ministérielle sur l'apatridie au sein de la CEDEAO. Réunion des experts, 23 et 24 février. [unhcr.org/ecowas2015/F-Conclusions.pdf](https://www.unhcr.org/ecowas2015/F-Conclusions.pdf)

Leon, D. A. et al. 2020. COVID-19: a need for real-time monitoring of weekly excess deaths. *The Lancet*, 395(10234), e81.

Linkov, I. et al. 2019. Resilience-based Strategies and Policies to Address Systemic Risks. Septembre. Centre de conférences de l'OCDE.

Lopez, A. D. et al. 2013. Strengthening Civil Registration and Vital Statistics for Births, Deaths and Causes of Deaths: Resource Kit. Organisation mondiale de la Santé, Health Metrics Network, University of Queensland, Australian AID. [who.int/healthinfo/CRVS\\_ResourceKit\\_2012.pdf](https://www.who.int/healthinfo/CRVS_ResourceKit_2012.pdf)

Macauslan, I. et Phelps, L. 2012. Oxfam GB Emergency Food Security and Livelihoods Urban Programme Evaluation: Final Report. [reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/OGB%20EFSL%20Urban%20Evaluation.pdf](https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/OGB%20EFSL%20Urban%20Evaluation.pdf)

Maynou Pujolràs, L. et Sáez Zafra, M. 2016. Economic crisis and health inequalities: evidence from the European Union. *International Journal for Equity in Health*, 15, 135.

Mills, S. 2019. Building national civil registration systems that ensure effective service delivery. Banque mondiale. [blogs.worldbank.org/health/building-national-civil-registration-systems-ensure-effective-service-delivery](https://blogs.worldbank.org/health/building-national-civil-registration-systems-ensure-effective-service-delivery)

Mills, S. et Amponsah, D. 2019. Economic analysis of producing vital statistics using civil registration data in Lao People's Democratic Republic. *Journal of Health, Population and Nutrition*, 38(suppl. 1), 20. [jhpn.biomedcentral.com/articles/10.1186/s41043-019-0184-2](https://www.jhpn.biomedcentral.com/articles/10.1186/s41043-019-0184-2)

Ministère de la Santé de la Nouvelle-Zélande. 2020. COVID-19: Current Cases. [health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/covid-19-novel-coronavirus/covid-19-data-and-statistics/covid-19-current-cases](https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/covid-19-novel-coronavirus/covid-19-data-and-statistics/covid-19-current-cases)

Minsalud. 2020. Exceso de Mortalidad en Colombia 2020. Bogota. Minsalud. [minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/VS/ED/VSP/estimacion-exceso-mortalidad-colombia-covid19.pdf](https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/VS/ED/VSP/estimacion-exceso-mortalidad-colombia-covid19.pdf)

Mursalin, S. M. et Ashraf, F. 2020. In-Depth Review and Needs Assessment of CRVS System to Develop an Action Plan for Overall improvement of the System. Asia-Pacific Statistics Week. Bangkok, Thaïlande.

Nations Unies. 2018. Handbook on Civil Registration and Vital Statistics Systems: Management, Operation and Maintenance. [unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Handbooks/crvs/crvs-mgt-E.pdf](https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Handbooks/crvs/crvs-mgt-E.pdf)

Nations Unies. 2020. La crise climatique Nous pouvons gagner la course. [un.org/fr/un75/climate-crisis-race-we-can-win](https://www.un.org/fr/un75/climate-crisis-race-we-can-win)

Norwegian Refugee Council. 2015. Registering rights: Syrian refugees and the documentation of births, marriages, and deaths in Jordan.



Norwegian Refugee Council. 2016. Marriage Registration for Refugees from Syria. [hrp.law.harvard.edu/wp-content/uploads/2015/11/Registering-rights-report-NRC-IHRC-October20151.pdf](http://hrp.law.harvard.edu/wp-content/uploads/2015/11/Registering-rights-report-NRC-IHRC-October20151.pdf)

Ordóñez Bustamante, D. et Bracamonte Bardález, P. 2006. El registro de nacimientos: Consecuencias en relación al acceso a derechos y servicios sociales y a la implementación de programas de reducción de pobreza en 6 países de Latinoamérica.

Organisation internationale pour les Migrations. 2020. État de la migration dans le monde 2020. [worldmigrationreport.iom.int/fr](http://worldmigrationreport.iom.int/fr)

Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2010. Rapid Assessment of National Civil Registration and Vital Statistics Systems. [apps.who.int/iris/handle/10665/70470](http://apps.who.int/iris/handle/10665/70470)

Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2014. Improving Mortality Statistics through Civil Registration and Vital Statistics Systems: Strategies for country and partner support - Outcome of a technical meeting. Genève, Suisse. [who.int/healthinfo/civil\\_registration/CRVS\\_MortalityStats\\_Guidance\\_Nov2014.pdf](http://who.int/healthinfo/civil_registration/CRVS_MortalityStats_Guidance_Nov2014.pdf)

Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2018. Managing epidemics: key facts about major deadly diseases. [apps.who.int/iris/handle/10665/272442](http://apps.who.int/iris/handle/10665/272442)

Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2020a. Estimating mortality from COVID-19, 4 août. [who.int/publications/i/item/WHO-2019-nCoV-Sci-Brief-Mortality-2020.1](http://who.int/publications/i/item/WHO-2019-nCoV-Sci-Brief-Mortality-2020.1)

Organisation mondiale de la Santé (OMS). 2020b. Lignes directrices internationales pour la certification et la classification (codage) des décès dus à la COVID-19. [paho.org/fr/documents/international-guidelines-certification-and-classification-coding-covid-19-cause-death](http://paho.org/fr/documents/international-guidelines-certification-and-classification-coding-covid-19-cause-death)

Our World in Data. 2020. What is counted as a death from COVID-19? [ourworldindata.org/covid-deaths#deaths-from-covid-19-background](http://ourworldindata.org/covid-deaths#deaths-from-covid-19-background)

Pacific Civil Registrars Network. 2017. Disaster Preparation and Response Workshop. Fidji.

Peters, B. G. 2016. Civil Registration and Vital Statistics as a Tool to Improve Public Management. Banque interaméricaine de développement (BID). [publications.iadb.org/publications/english/document/Civil-Registration-and-Vital-Statistics-as-a-Tool-to-Improve-Public-Management.pdf](http://publications.iadb.org/publications/english/document/Civil-Registration-and-Vital-Statistics-as-a-Tool-to-Improve-Public-Management.pdf)

Plan International. 2018. Birth Registration in Emergencies (BRiE) Toolkit. [bri toolkit.com/](http://bri toolkit.com/)

Polavarapu, A. 2016. Gendered Dimensions of Marriage and Divorce Registration Laws in Africa. [data2x.org/resource-center/gendered-dimensions-of-marriage-and-divorce-registration-laws-in-africa/](http://data2x.org/resource-center/gendered-dimensions-of-marriage-and-divorce-registration-laws-in-africa/)

Programme d'identité juridique des Nations Unies. 2020. Impact of COVID19. Maintaining CRVS during the COVID-19 pandemic 2020. [unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/](http://unstats.un.org/legal-identity-agenda/COVID-19/)

Puram, R. K. 2013. Report on Medical Certification of Cause of Death. New Delhi Office of the Registrar General, Inde. Ministry of Home Affairs, Vital Statistics Division. [censusindia.gov.in/2011-Documents/mccd\\_Report1/Mccd\\_2013.pdf](http://censusindia.gov.in/2011-Documents/mccd_Report1/Mccd_2013.pdf)

Rane, T. M. et al. 2020. Civil registration system (CRS) for birth and death registration in Assam – A rapid assessment. *Clinical Epidemiology and Global Health*, 8(1), 117-22.

- Sanga, C. et al. 2020. Decentralization of birth registration to Local Government in Tanzania: the association with completeness of birth registration and certification. *Global Health Action*, 13(1), 1831795.
- Schwid, A. et al. 2017. Civil Registration and Vital Statistics. Legal and Regulatory Review Toolkit. [advocacyincubator.org/wp-content/uploads/2020/12/CRVSID-Legal-and-Regulatory-Review-Toolkit.pdf](https://advocacyincubator.org/wp-content/uploads/2020/12/CRVSID-Legal-and-Regulatory-Review-Toolkit.pdf)
- Senge, P. et Asay, D. 1988. Rethinking the healthcare system. *Health Forum Journal*, 31(3), 32-34, 44-45.
- Seo, B. K. 2017. The work of inscription: antenatal care, birth documents, and Shan migrant women in Chiang Mai. *Medical Anthropology Quarterly*, 31, 481-98.
- Setel, P. 2020. Measuring excess mortality gives a clearer picture of the pandemic's true burden. Stat News. [statnews.com/2020/08/03/measuring-excess-mortality-gives-clearer-picture-pandemics-true-burden/](https://statnews.com/2020/08/03/measuring-excess-mortality-gives-clearer-picture-pandemics-true-burden/)
- Setel, P. et al. 2020. Mortality surveillance during the COVID-19 pandemic. *Bulletin de l'Organisation mondiale de la Santé*, 98(6), 374. [who.int/bulletin/volumes/98/6/20-263194.pdf](https://who.int/bulletin/volumes/98/6/20-263194.pdf)
- Singleton, A. et al. 2017. Measuring unsafe migration: The challenge of collecting accurate data on migrant fatalities. *Migration Policy Practice*, 7(2).
- Sumner, C. 2015. Indonesia's Missing Millions: Erasing Discrimination in Birth Certification in Indonesia. Washington, D.C. Center for Global Development.
- Sumner, C. et Kusumaningrum, S. 2014. AIPJ baseline study on legal identity: Indonesia's missing millions. Australia Indonesia Partnership for Justice. Australian Aid. [cpcnetwork.org/wp-content/uploads/2015/02/AIPJ-PUSKAPA-BASELINE-STUDY-ON-LEGAL-IDENTITY-Indonesia-2013.pdf](https://cpcnetwork.org/wp-content/uploads/2015/02/AIPJ-PUSKAPA-BASELINE-STUDY-ON-LEGAL-IDENTITY-Indonesia-2013.pdf)
- The Loomba Foundation. 2016. World Widows Report. [theloombafoundation.org/our-work/research/world-widows-report](https://theloombafoundation.org/our-work/research/world-widows-report)
- Thomson, S. et al. 2015. *Economic crisis, health systems and health in Europe: impact and implications for policy*. European Observatory on Health Systems and Policies. Open University Press. [euro.who.int/\\_data/assets/pdf\\_file/0008/289610/Economic-Crisis-Health-Systems-Health-Europe-Impact-implications-policy.pdf](https://euro.who.int/_data/assets/pdf_file/0008/289610/Economic-Crisis-Health-Systems-Health-Europe-Impact-implications-policy.pdf)
- Tolu, L. B. et Feyissa, G. T. 2020. Guidelines and best practice recommendations on contraception and safe abortion care service provision amid COVID-19 pandemic: Scoping review. [researchsquare.com/article/rs-25326/v1](https://researchsquare.com/article/rs-25326/v1)
- Walker, B. et al. 2004. Resilience, adaptability and transformability in social-ecological systems. *Ecology and Society*. [ecologyandsociety.org/vol9/iss2/art5/](https://ecologyandsociety.org/vol9/iss2/art5/)





**LE CENTRE D'EXCELLENCE**  
sur les systèmes ESEC

**CENTRE OF EXCELLENCE**  
for CRVS Systems

[www.systemesESEC.ca](http://www.systemesESEC.ca)



Affaires mondiales  
Canada

Global Affairs  
Canada



**IDRC • CRDI**

International Development Research Centre  
Centre de recherches pour le développement international

Nous Soutenons le



**MÉCANISME DE  
FINANCEMENT  
MONDIAL**

**Canada**